



EL SALVADOR

señal de libertad

No 36, Febrero de 1985.

Pág. 7

LA GUERRA CONTINUARA MIENTRAS PERSISTAN SUS CAUSAS

Despertar expectativas falsas para encubrir el fracaso de su proyecto político ha querido Duarte con el diálogo.

El FMLN-FDR, en cambio, aboga por un debate realista con todo el pueblo.

Habla Héctor Oqueli, participante en la reunión de Ayagualo.



PORTADA

Las masas son el protagonista principal del proceso político salvadoreño.

También en el diálogo, como demuestra la fotografía de nuestra portada tomada en Ayagualo.

De las masas y el diálogo trata también el reportaje en la página 11.

Pág. 22

MORIR PELEANDO CONTRA FANTASMAS

La historia de la desaparición de un coronel hecho a la medida yanqui.

Los protagonistas son la Radio Venceremos, la Brigada Rafael Arce Zablah del FMLN y Domingo Monterrosa, de la CIA.



INDICE :

El Diálogo:	
LOS ANTECEDENTES	4
ENTREVISTA A HECTOR OQUELI	7
Las Masas:	
RELATO DESDE AYAGUALO	11
PODER DUAL	13
IV Aniversario Radio Venceremos:	
MENSAJE DE LA CDTE. LUISA	17
HISTORIA DE LA RV	20
SALUDOS	18-19
MORIR PELEANDO CONTRA FANTASMAS	22
Balance 1984:	
MENSAJE DEL CDTE. JOAQUIN VILLALOBOS	25
CRONOLOGIA Y DATOS ESTADISTICOS	28
Solidaridad:	
CONGRESO DERECHOS HUMANOS	31
MUJERES TERRORISTAS	32
DISCURSO DE WILLY BRANDT	33
CAMPAÑA ARMAS PARA EL SALVADOR	34

Para suscribirse a "Señal de Libertad" y pedir otras publicaciones del Sistema Radio Venceremos, dirigirse a:

*** Para Europa (edición en alemán y español):

SRV
Karl Müller
BFG: Köln
Kto. Nr. 2106782500
BLZ 370 101 11
Alemania Federal

*** Para Estados Unidos y Canadá (edición en español e inglés):

El Salvador Information
Center
P.O. Box 421965
San Francisco
California 94142, USA.

***Para Centroamérica:

COMIN
A.P. 2363, Telcor
Los Escombros
Managua, Nicaragua
Cheques: Lilian Díaz
Valde.

*** Para México y el resto del mundo:

SRV
A.P. 7-907
México 7, D. F.
Cheques: Estéban Ramírez.

Publicación Internacional de RADIO VENCEREMOS, Voz Oficial del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional -FMLN-. Editada por el Comando Internacional de Información de la Revolución Salvadoreña -COMIN-, parte del SISTEMA RADIO VENCEREMOS -SRV- de El Salvador, Centroamérica. Escribanos al Apartado Postal 7-907, México, D.F.

Los Pleitos de Siempre

Nunca hubo diferencias de fondo. Duarte, el Alto Mando y la oligarquía (representada por ARENA y su jefe D'Aubisson), no vieron a La Palma sino como una maniobra. Pero ya en lo táctico, tan sólo un día después de la reunión de Ayagualo, se desencadenó nuevamente el pleito, la desconfianza y la competencia entre todos aquellos sectores que siempre cuando hablan de la patria, de la paz o del pueblo, buscan sus intereses propios.

El pueblo se dio cuenta. Bastaba ver al mayor Roberto D'Aubisson cuando apareció en la televisión y retomó los argumentos precisamente del comandante Facundo Guardado para tirárselos en la cara a Duarte. Entonces ya no se pudo ocultar lo fregado que están Duarte, su proyecto político y los gringos, que es lo mismo.

Convocar a La Palma, es decir, echarse el gran discurso en la ONU, todavía fue consenso de todos. El objetivo fue claro: tratar de agarrar en curva al FMLN-FDR con la sorpresiva cita: arrebatárle la bandera de la paz, tomar la iniciativa del diálogo para desgastarlo y eliminar así el último obstáculo, la única alternativa real a la solución militar mediante la intervención yanqui.

En La Palma y más claramente en Ayagualo, pero sobre todo en las calles y fábricas de San Salvador, se dieron cuenta de que no es tan fácil jugar con las aspiraciones del pueblo y que, por el contrario, el pueblo mismo se apodera de la bandera de la paz para ponerla al frente de su nuevo movimiento de masas. Entonces, de inmediato, se rompe la unidad táctica entre Duarte y el resto de la derecha; irrumpen los pleitos de siempre. Los Duarte, D'Aubisson, Ochoa y Blandón mismos son los que le descubren al pueblo que en definitiva, sólo de maniobras se trataba cuando hablaban del diálogo.

El pueblo lo ha visto. El pueblo ha visto a sus dirigentes en La Palma, en Ayagualo, en la televisión; y no solamente los ha escuchado, sino que ha roto el silencio. Ahora y esto es tal vez el resultado más sobresaliente del diálogo la propuesta de solución del FMLN-FDR es discutida amplia y abiertamente en todo foro que el pueblo tiene o, mejor dicho, en todo lugar que el pueblo convierte en foro de debate: escuelas y fábricas, universidades y oficinas, calles y barrios, cafetines y programas radiales...

Aprovechándose de la debilidad del régimen con la misma audacia mostrada por los trabajadores cuando se lanzaron a las primeras huelgas mientras el poder tenía las manos amarradas por el discurso electoral, el pueblo

logra establecer de una vez por todas un hecho innegable, una verdad antes desconocida por muchos. En El Salvador existen dos (no más ni menos) proyectos políticos en pugna, dos propuestas de solución al conflicto en debate político: el de los gringos que se apoya en la Fuerza Armada, en Duarte como cara democrática y en la ultraderecha oligárquica como poder real; y el otro, el proyecto democrático-revolucionario, apoyado en la alianza FMLN-FDR y sobre todo, en el respaldo que encuentra en la mayoría popular.

Ya no hay cabida para ninguna maniobra que intente hablar de la "tercera vía", de un centro en confrontación con la derecha y la izquierda. Hay dos proyectos, dos propuestas sobre la mesa. Todo el mundo los conoce, los discute, toma posición. El pueblo ha comenzado ya a moverse en torno a esta disyuntiva histórica entre los dos proyectos: es decir, entre la paz mediante la negociación, o la guerra total a través de la intervención yanqui.

En este punto del proceso político, lo decisivo ya no es si Duarte va a seguir dialogando o si le van a cortar el monólogo los gringos o los militares. No es lo decisivo, porque la palabra ya no la tiene Duarte; la tiene el pueblo. Callar a Duarte o hacerle decir lo contrario, no resultaría difícil; ya lo han hecho varias veces. Lograr lo mismo con el pueblo, o sea, arrebatárle la bandera de la paz, será imposible. ☆



El Diálogo no Nació el Ocho de Octubre

El 8 de octubre de 1984, frente a la Asamblea General de las Naciones Unidas, el presidente José Napoleón Duarte invitó al FMLN-FDR a un encuentro con su gobierno en la ciudad de La Palma, en Chalatenango. En los círculos políticos internacionales se intentó presentar este ofrecimiento como la apertura de una iniciativa política del presidente democristiano.

Sin embargo, no son pocos los esfuerzos que se han invertido, desde mucho antes del 8 de octubre, para alcanzar la solución al conflicto por una vía menos costosa para el pueblo salvadoreño. A lo largo de los últimos cuatro años, nuestra disposición de encontrar una salida política-negociada ha estado siempre presente. En el marco de la coyuntura electoral estadounidense, de las crecientes presiones internacionales y de una crítica situación interna, ese 8 de octubre el presidente Duarte dio respuesta a nuestras reiteradas propuestas.

Febrero 28, 1981

La Internacional Socialista se propone como mediador entre el FMLN-FDR y la Junta de Gobierno. Los frentes aceptan públicamente el ofrecimiento y el entonces vicepresidente del Partido Social Demócrata Alemán, Hans Jurgén Wischniewski viaja al área intentando conseguir una respuesta positiva por parte del gobierno salvadoreño que rechaza explícitamente la propuesta.

Marzo 1, 1981

Declaración de Panamá de la IS, en la que se propugna el diálogo y se propone a su presidente, Willy Brandt, como mediador para realizar gestiones ante el gobierno de Estados Unidos.

Marzo 4, 1981

El entonces presidente de Costa Rica, Rodrigo Carazo, presenta ante la Organización de Estados Americanos, una propuesta de solución política.

Marzo 14, 1981

Duarte declara que "...el gobierno

no está dispuesto a negociar porque ese es el camino inmediato que buscan los sectores apoyados por el comunismo internacional".

Abril, 1981

En una propuesta presentada a través del dirigente socialdemócrata Hans Jurgén Wischniewski, el FMLN-FDR reitera su disposición al diálogo.

Mayo 22, 1981

La Comisión Político-Diplomática (CPD) del FMLN-FDR propone un diálogo en el que medien representantes de Estados Unidos, América Latina, la Internacional Socialista y de la Democracia Cristiana Internacional.

Junio, 1981

Ed Brodven, vicepresidente de la IS, sostiene conversaciones con N. Duarte y le propone nuevamente la mediación al conflicto.

Agosto 28, 1981

En un comunicado conjunto, los go-

biernos de México y Francia reconocen a la alianza FMLN-FDR como fuerza política representativa del pueblo salvadoreño y consideran legítima su participación en la solución política de la crisis.

Octubre 4, 1981

El Comandante Daniel Ortega, entonces Coordinador de la Junta de Gobierno de Nicaragua, frente a la Asamblea General de las Naciones Unidas, realiza una propuesta de diálogo entre el FMLN-FDR y el gobierno salvadoreño.

Octubre 7, 1981

Frente a la ONU, el presidente de Panamá, Arístides Royo, ofrece su territorio y los buenos oficios de su país para propiciar contactos y negociaciones en procura de una solución política a la crisis. La CPD acepta esta propuesta.

Octubre 7, 1981

El gobierno salvadoreño, en respuesta a la propuesta panameña, des-

carta "cualquier diálogo o negociación con los grupos armados".

Noviembre 18, 1981

Canadá ofrece sus sedes diplomáticas en Centroamérica o su territorio para posibles diálogos entre el FMLN-FDR y el gobierno de El Salvador. Los frentes hacen pública su aceptación a la oferta.

Diciembre 16, 1981

La Asamblea de la ONU, por 68 votos a favor, 22 en contra y 53 abstenciones, emite una resolución que indica que la única solución al conflicto es el diálogo entre las dos partes.

Diciembre 20, 1981

El FMLN-FDR reitera su disposición al inicio de las conversaciones.

Enero, 1982

La Conferencia Continental por la Paz, la Defensa de los Derechos Humanos y la Libre Autodeterminación en El Salvador, presidida por el ex presidente venezolano Carlos Andrés Pérez, celebrada en Lima, propugna la inmediata negociación entre las partes en conflicto.

Enero 18, 1982

La Comandancia General del FMLN envía una carta al presidente Reagan planteando "la necesidad de un cambio de política hacia El Salvador", que cese de oponerse a una solución negociada.

Febrero 21, 1982

El presidente mexicano José López Portillo presenta una propuesta para relajar las tensiones en el área Centroamericana que incluye el apoyo a las negociaciones en El Salvador.

Abril, 1982

Comunicado del FMLN-FDR en San José, reiterando la inviabilidad de las elecciones para resolver la crisis salvadoreña y la necesidad de una salida política negociada.

Julio 4, 1982

La CPD del FMLN-FDR envía una



carta al Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, en donde se plantea la necesidad urgente de encontrar una solución política al conflicto.

Septiembre, 1982

El Presidente Luis Alberto Monge de Costa Rica informa que, a petición del FMLN-FDR, su gobierno ha aceptado mediar ante el conflicto armado salvadoreño.

Septiembre, 1982

El Canciller de Costa Rica viaja a El Salvador para presentar una propuesta al presidente Alvaro Magaña para iniciar conversaciones entre líderes de la guerrilla y el gobierno salvadoreño. Tanto el Presidente, como el ministro de defensa, rechazan la propuesta del FMLN-FDR. La admón. Reagan también se opone, aludiendo que es esa una función de la Comisión de Paz gubernamental.

Octubre 5, 1982

El FMLN-FDR, a través del Arzobispo de San Salvador, Arturo Rivera y Damas, propone un diálogo directo sin precondiciones.

Febrero, 1983

En declaraciones otorgadas con relación a la visita de Juan Pablo II a Centroamérica, el FMLN-FDR reafir-

ma su disposición a encontrar una solución política negociada.

Marzo, 1983

El Movimiento de los No Alineados reunido en Nueva Delhi, hace un llamado a la "negociación" en El Salvador.

Junio 6, 1983

El FMLN-FDR hace llegar por escrito a la Comisión de Paz una proposición para realizar conversaciones.

Junio 9, 1983

En una conferencia de prensa celebrada en la Ciudad de México, el FMLN-FDR propone un diálogo abierto con el embajador R. Stone.

Junio 13, 1983

La CPD del FMLN-FDR, presenta una nueva propuesta de cinco puntos para encontrar una solución política.

Julio 6, 1983

El FMLN-FDR, a través de una carta enviada a la Embajada de Estados Unidos en México, solicita una entrevista con el Embajador Stone.

Julio 9, 1983

Fracasa la entrevista entre Stone, Zamora y Ungo, que iba a realizarse



en San José, Costa Rica.

Julio 31, 1983

Rubén Zamora, en representación de la CPD del FMLN-FDR, se reúne con Stone en Colombia, bajo los auspicios del presidente B. Betancourt.

Agosto 30, 1983

Representantes del FMLN-FDR se reúnen con el embajador Stone, en Bogotá, Colombia.

Septiembre 10, 1983

Representantes del FMLN-FDR viajan a Panamá a reunirse con la Comisión de Paz, cuyos miembros no llegan a la reunión programada.

Septiembre 29, 1983

Reunión en Bogotá entre la Comisión de Paz gubernamental y los delegados del FMLN-FDR. Los frentes proponen un debate nacional, continuar con el diálogo que lleve a la formación de un gobierno provisional y la celebración de futuras conversaciones en la embajada de algún país centroamericano en San Salvador.

Octubre, 1983

Representantes del FMLN-FDR realizan nuevos intentos por establecer contactos con los gobiernos de Estados Unidos y El Salvador, pidiendo al presidente Monge de Costa Rica que haga gestiones frente al representante del

presidente Reagan a fin de volver a dialogar.

Enero 31, 1984

El FMLN-FDR da a conocer una nueva propuesta de diálogo para la integración de un Gobierno Provisional de Amplia Participación.

Mayo 18, 1984

El FMLN-FDR envía una propuesta de diálogo a Duarte, a través de Monseñor Rivera y Damas.

Mayo 29, 1984

El presidente Monge mediará entre la insurgencia y el gobierno salvadoreño. Duarte y Ungo se entrevistaron previamente y por separado, con Monge.

Junio 6, 1984

El FMLN-FDR emite un comunicado en el que denuncia la negativa al diálogo del presidente Duarte y reafirma su disposición a un diálogo serio sin precondiciones.

Junio 25, 1984

Jesse Jackson, precandidato a la presidencia de Estados Unidos se reúne con Duarte para entregarle la propuesta de diálogo del FMLN-FDR.

Septiembre 28, 1984

Durante la reunión de cancilleres de países europeos y centroamericanos celebrada en Costa Rica, la CPD entrega un documento a la Comunidad Económica Europea en el que se denuncia la política evasiva de Duarte y se reafirma la voluntad de diálogo del FMLN-FDR.

Octubre 8, 1984

El presidente Duarte, ante la Asamblea General de las Naciones Unidas y como respuesta a las iniciativas de diálogo del FMLN-FDR invita a la guerrilla a dialogar el 15 de octubre en La Palma, población de Chalatenango.

Octubre 8, 1984

El FMLN-FDR acepta la oferta del presidente Duarte. ★

Entrevista a Héctor Oqueli

La Guerra Continuará Mientras Persistan sus Causas

HECTOR OQUELI representa al Movimiento Nacional Revolucionario (MNR) dentro del Frente Democrático Revolucionario (FDR). Como miembro de la Comisión Político-Diplomática del FMLN-FDR, Oqueli fue parte de la delegación de los frentes que asistió a la segunda reunión con el gobierno salvadoreño celebrada en la población de Ayagualo el 30 de noviembre.

SEÑAL DE LIBERTAD: Durante el transcurso de los últimos años, el FMLN-FDR ha presentado una serie de propuestas de solución política negociada al conflicto salvadoreño. *¿Existe alguna continuidad en estas propuestas o hay elementos que han sido modificados?*

HECTOR OQUELI: En todas nuestras propuestas, el elemento común ha sido nuestro interés de evitar, tanto la prolongación del sufrimiento del pueblo salvadoreño, como una invasión masiva de Estados Unidos, que además de profundizar el sufrimiento de nuestro pueblo, incrementaría los riesgos de una generalización del conflicto en toda Centroamérica.

Ciertos analistas internacionales han intentado presentar nuestras propuestas, sobre todo la del Gobierno de Amplia Participación, como un retroceso en nuestros ideales democráticos y revolucionarios.

Sin embargo, jamás hemos renunciado ni renunciaremos a ellos. Lo que hemos hecho es adaptar esos ideales a una situación muy concreta que ha vivido El Salvador y fundamentalmente determinada por el desarrollo del proceso a nivel interno, no solamente por el incremento de la guerra popular, sino además por el deterioro de las condiciones del pueblo y por un factor interno proveniente del exterior: la presencia y participación de Estados Uni-

Duarte asegura que el país ya no es el mismo que fuera en 1979. Nosotros preguntamos: campesinos, obreros, señoras de los mercados, viven en mejores condiciones? ¿Acaso no hay represión y persecución?

Comandante Facundo Guardado Ayagualo, noviembre de 1984.



dos en el conflicto salvadoreño.

En este sentido, todas nuestras propuestas recogen los elementos que han dado origen al conflicto y que hacen necesario encontrar una solución de distinto tipo para el país.

S.L.: ¿Cuáles serían esos elementos?

H.O.: En primer lugar, el desarrollo y generalización en los últimos cuatro años, de una guerra que ha



permitido la conformación de una clara situación de poder dual. En el país existen dos ejércitos y, existiendo dos ejércitos, hay controles de territorio y autoridad divididos entre el gobierno y nuestros frentes.

En segundo lugar, en estos cuatro años han habido cientos de miles de desplazados dentro y fuera del país.

En tercer lugar, hay 50 mil salvadoreños que han sido asesinados por los cuerpos represivos del régimen, con las consecuencias que estas muertes han acarreado en términos de dolor y sufrimiento para el pueblo.

En cuarto lugar, el deterioro de una situación económica que ha empobrecido aún más a las grandes masas de El Salvador y, por último, el incremento de la política intervencionista de Estados Unidos en los asuntos internos de El Salvador. De 1980 a la fecha, nuestro país ha recibido sólo en asis-

tencia militar y de seguridad, mil millones de dólares de la Administración norteamericana.

S.L.: Dentro del actual proceso de diálogo entre el gobierno de El Salvador y los frentes, ¿cuál sería el papel del gobierno de Estados Unidos?

H.O.: Estados Unidos representa el factor externo que se ha internalizado en la vida salvadoreña. El determinante papel que juega, no solamente se expresa en términos de la creciente ayuda que ha otorgado en materia de armamento y asesoría militar y de inteligencia, sino también se expresa a nivel internacional. El rol que Estados Unidos desempeña en la defensa del régimen de Duarte es vital y, en consecuencia, va a ser vital también en la solución al conflicto a través del diálogo y las negociaciones.

Hemos dicho ya varias veces que junto con la oligarquía y el ejército, el gobierno de Estados Unidos es un poder real en El Salvador y, por tanto, de su voluntad de buscar una solución negociada va a depender también la aceleración o estancamiento de ésta.

Hasta el momento, todo hace suponer que la Administración Reagan no tiene ninguna intención de buscar una solución negociada. Ha armado un proyecto político, con Duarte a la cabeza, pero más que nada se ha empeñado en obtener una victoria militar del ejército salvadoreño, es decir, una derrota del FMLN.

De continuar así, difícilmente podría avanzarse en la solución de un proceso de diálogo y negociaciones. En conse-

"Hemos logrado institucionalizar el diálogo asegurando su continuidad. Hemos logrado también, referirlo a la incorporación de todos los sectores sociales en la búsqueda de la paz y discusión de las causas que originaron el conflicto rebasando así los limitados marcos de la propuesta gubernamental".

**Comunicado del FMLN-FDR
Octubre 19, 1984.**

cuencia, creemos que debemos hacer esfuerzos por presionar, no sólo para que Estados Unidos acepte una solución política negociada, sino para que disminuya su papel interventor en El Salvador y Centroamérica y se evite así una intervención masiva.

S.L.: Sin embargo, Duarte no pudo haber aceptado el diálogo con el FM LN-FDR sin la aprobación de la Administración Reagan. ¿Existe algún objetivo concreto que Estados Unidos pudiera perseguir con la apertura del diálogo?

H.O.: Sí, varios y muy concretos. La reunión de La Palma se efectuó en el período anterior a las elecciones en Estados Unidos y, en este sentido, el encuentro jugó un papel de cara a un problema interno. Por otro lado, Reagan ha tratado de imponer a nivel internacional, la concepción de la simetría en relación al problema salvadoreño-nicaragüense, pretendiendo con ello que las fuerzas y gobiernos que condenaron las elecciones en El Salvador, por considerar que no había las condiciones mínimas de democracia, rechazaran también el proceso electoral nicaragüense y, del mismo modo, se intentaba utilizar la idea del diálogo en El Salvador para



forzar al gobierno sandinista a enfriarse en un proceso de diálogo y negociaciones con las fuerzas contrarrevolucionarias. Otro de los objetivos fue también el de destruir los esfuerzos del Grupo Contadora, sobre todo después de que Nicaragua aceptó firmar el Acta de Paz, precisamente unos días antes del discurso que Duarte pronunciara en las Naciones Unidas y en el que citó al FMLN-FDR al primer encuentro en La Palma.

S.L.: ¿Puede afirmarse entonces que el gobierno de Estados Unidos ha obtenido algún provecho del diálogo?

H.O.: Ciertamente. Hay que tomar en cuenta, sin embargo, que todavía no se ha entrado a un proceso de negociaciones. Se han dado sólo los primeros pasos; han sido los primeros pasos; han sido los primeros reconocimientos del terreno y, en consecuencia, no puede decirse que Estados Unidos se sienta ya amenazado por un acceso mayor que puedan tener nuestros frentes.

S.L.: En estos momentos se ha llegado ya a un mecanismo más o menos estable de diálogo entre el gobierno y el FMLN-FDR. Sin embargo, los encuentros han tenido más bien el carácter de plática, de intercambio de posiciones. ¿De qué manera podrían transformarse estas pláticas en una verdadera negociación?

H.O.: Para poder ver los obstáculos que existen en el desarrollo del proceso de diálogo, hay necesariamente que revisar la concepción que el gobierno salvadoreño tiene de la problemática del país.

El gobierno de mi país parte de una concepción propia de un régimen que ha alcanzado lo que tiene a través de



las famosas elecciones a dos vueltas realizadas en marzo y mayo del 84. Napoleón Duarte asegura que El Salvador en el 84 no es el mismo que fue en el 79. Probablemente tenga razón pero no en términos de un cambio cualitativo, sino de un deterioro en las condiciones económicas y sociales y de un papel mucho más intervencionista por parte de Estados Unidos.



Partiendo de su propia concepción sobre la realidad, Duarte hace una propuesta de pacificación garantizando, según él, un espacio político a los que llama "alzados en armas" a fin de que se incorporen a la vida y el trabajo y participen en el proceso político-democrático. En su propuesta expresa que el marco general que permite el establecimiento de un régimen democrático en el país es la

Constitución Política. Pero, en primer lugar, las Constituciones Políticas en el país, no ha servido para nada; de 1950 a la fecha han habido tres diferentes constituciones y, en segundo lugar, éstas han sido sistemáticamente violadas. Por otra parte, una Constitución Política debe ser reflejo de un consenso social y esto es lo que precisamente no se da en El Salvador, siendo la prueba más evidente de ello la guerra de cuatro años. La actual Constitución Política no sólo ha sido rechazada por nosotros sino que también por otros sectores, incluso algunos como la Unión

Popular Democrática que tradicionalmente había dado su apoyo a Duarte y que ha hecho ya público su rechazo a la Constitución.

Duarte hace referencia, por ejemplo, a que los partidos políticos son el único instrumento para el ejercicio de la representación del pueblo y señala que el ejercicio y promoción de los derechos políticos, económicos y sociales, debe cumplirse.

A nosotros no nos interesa discutir este tipo de cuestiones y concepciones que, puestas en cualquier papel, pueden parecer bonitas. El único problema, y cualquier salvadoreño puede constatarlo, es que el gobierno viola sistemática y permanentemente la Constitución.

Otra de las concepciones que Duarte tiene sobre la realidad del país, niega incluso la historia misma del pueblo salvadoreño. En su propuesta expone que la participación en el poder debe darse a partir de elecciones honestas y periódicas. Con esta aseveración, Duarte pretende presentar a la lucha que libran nuestros frentes como una lucha injusta. Sin embargo, baste señalar que el derecho de insurrección

"Como una muestra de la disposición para avanzar en la creación de condiciones que favorezcan la solución del conflicto por la vía del diálogo y negociación, el FMLN-FDR ha decidido otorgar una tregua total durante las celebraciones de Navidad y Año Nuevo".

Comunicado del FMLN-FDR

está reconocido en la Constitución Política Salvadoreña; de otra forma se estaría negando la historia misma de la humanidad, la historia de El Salvador y la propia historia del régimen actual que es producto del golpe de Estado de octubre de 1979 y cuyos sucesivos cambios y reacomodos se han realizado a través del uso de la fuerza.

S.L.: Entonces, tras dos encuentros entre el FMLN-FDR y el gobierno de Duarte, ¿la postura de este último continúa siendo negativa?

H.O.: Más allá de las concepciones filosóficas que Duarte tiene sobre la realidad y que ya he mencionado, la propuesta de participación política que le hace a nuestros frentes es simplista, reducida y superficial, en cuanto consiste únicamente en ofrecer amnistía y expatriación a los insurgentes y repatriación a los refugiados y asilados cuando la naturaleza del problema es política, económica y social.

En síntesis, más que un diálogo está proponiendo un monólogo en el que él impondría una solución que, de hecho, se traduce en la rendición nuestra.

Esta postura es inaceptable, sobre todo después de que nuestra lucha ha alcanzado un desarrollo sin precedentes en la historia de América Latina.

S.L.: ¿Existe algún factor externo que podría contribuir a transformar el diálogo en negociación?

H.O.: Nosotros creemos que en un proceso de diálogo no solamente deben estar las dos partes en el conflicto.

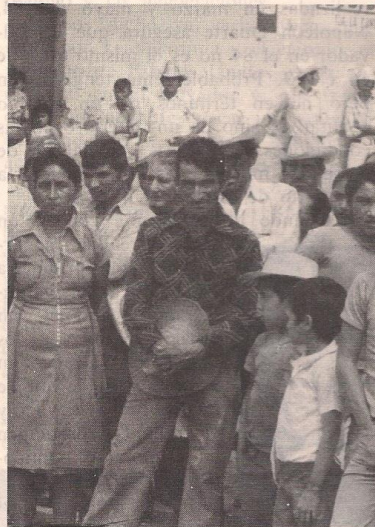
"La paz debe comenzar en la lucha por la solución a los problemas concretos que viven los campesinos, los trabajadores, los desplazados, los refugiados que tanto anhelan regresar a su patria. Luchar por esa conquista en cada uno de los sectores populares de cada barrio, colonia, cantón, ciudad, es luchar por la paz con dignidad."

Comandante Facundo Guardado Ayualo, noviembre de 1984.

Varios y amplios sectores de la sociedad salvadoreña deben también participar en la solución política negociada. En este sentido, hicimos propuestas concretas como la de la creación de un Foro Nacional que debata el problema del país y que abra espacios para que se expresen distintos sectores que necesariamente aportarán soluciones, especialmente sindicatos y otro tipo de organizaciones gremiales.

La Palma y Ayualo expresaron en buena medida un sentimiento vital del pueblo salvadoreño: la consecución de la paz. El papel de todas las organizaciones populares ayudará definitivamente a acelerar en una forma u otra, el camino de la paz por la vía política negociada.

S.L.: ¿Crees que el impulso que la apertura del diálogo ha dado al movi-



miento de masas, pueda cambiar la correlación de fuerzas en El Salvador?

H.O.: Por supuesto. Ya incluso hemos visto signos muy sintomáticos. Ciertos sectores, que en determinado momento mostraron su apoyo al presidente, comienzan a expresar su rechazo a las actitudes negativas de Duarte con respecto al diálogo, a su política antilaboral y a las continuas violaciones a los derechos humanos. Desde 1979 las acciones de las organizaciones de masas mostraron al mundo el nivel tan grande de contradicciones que existían dentro de la sociedad salvadoreña y pusieron al descubierto el papel y poder real que el pueblo ejerce.

"Esperamos que nuestra propuesta sea de la consideración del gobierno, pero esperamos, sobre todo, que sea de la consideración de todo el pueblo salvadoreño, porque en definitiva, es el pueblo con sus organizaciones, con su empuje, lo que realmente va a hacer que logremos conquistar la verdadera paz".

**Rubén Zamora
Ayualo, noviembre 1984.**

S.L.: De continuar el proceso de diálogo, ¿se podría prever un cese al fuego en un futuro cercano?

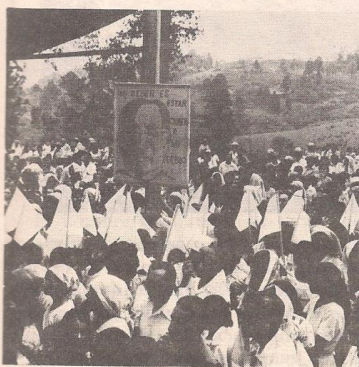
H.O.: El problema del cese al fuego muchas veces se entiende, sobre todo a nivel internacional, como el primer paso y se piensa que no puede haber diálogo y negociación sin cese al fuego. Sin embargo, nosotros creemos que el cese al fuego no debe ser el primer paso sino el resultado de acuerdos mutuos. El objetivo de las actuales reuniones no es ponerle fin a la guerra sino discutir y acordar las formas de cómo ponerle fin. Si no hay acuerdos, no hay cese al fuego.

A pesar de que en sus discursos, tanto la Fuerza Armada como Duarte, niegan la existencia de dos ejércitos en el país, se han sentado a dialogar con representantes de nuestros frentes; han asegurado que apoyarían una posible tregua y han reconocido la existencia de la guerra.

Ahora bien, ¿cómo ponerle fin al conflicto con la existencia de dos ejércitos? Al parecer, Duarte pretende resolverlo con la rendición de uno de estos dos ejércitos. Si fuera ésta la solución, de nada hubiera servido al pueblo salvadoreño luchar por tantos años para llegar a las etapas y niveles en que está actuamente. Para este pueblo, la guerra ha sido un recurso de legítima defensa y, en tanto las condiciones sigan siendo las mismas, en tanto no se conquisten los intereses más valiosos del pueblo, la guerra va a seguir siendo un elemento principal en el conflicto durante y después de las primeras rondas de conversaciones. ★

Relato de un Trabajador Desde Ayagualo

Nos Ponemos a Hablar



Hoy es un día diferente. Para decirlo de alguna manera, este viernes va a ser nuestro. Las calles de la capital, los 14 kms. que caminamos para llegar y Ayagualo completo, van a ser nuestros. Trabajadores campesinos, maestros, estudiantes, todos los que vamos llegando, rapidito nos juntamos y nos hacemos como un solo contingente.

Por ahí vienen las señoras del Comité de Madres, vestidas de negro con pañuelos blancos. También están los maestros de ANDES, los del sindicato de MUSYGES y los estudiantes de AGEUS.

Más allacito, la Policía Nacional con sus fusiles, sus radios y sus tanquetas, mirando como no queriendo creer o como creyendo pero sin saber qué hacer.

Los de Duarte también traen pancartas pero no son como las demás. Las de ellos las mandaron a hacer a saber desde cuando; las nuestras las hicimos nosotros mismos, a brochazo anotamos nuestro pensamiento, lo que es nuestra lucha.

En unos camiones se ponen a montar tarimas. A saber que cosa piensan hacer los de la democracia.

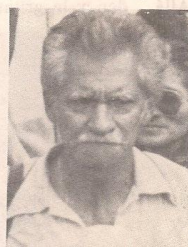
Más al rato llegan los de las dele-

gaciones y toditos gritamos consignas frente a los carros donde van el arzobispo, los del gobierno y los de los frentes.

Cuando entran al Seminario de aquí de Ayagualo, nos quedamos con los periodistas que son bastantes. Aprovechamos que estamos muchos trabajadores, estudiantes, campesinos para decirles como pensamos; que aquí estamos cada día más jodidos; que este presidente Duarte no cumple nada de lo que dijo que haría pero que somos casi todos los que estamos igual y vamos agarrando fuerza.

Este día se puede decir todo eso, y hasta podemos gritarlo. Hoy los cuilios se van a aguantar las ganas de jodernos.

Los que mandó Duarte también gritan; pero como nosotros somos más, gritamos cada ratito más fuerte. Cuando ellos dicen "votos sí, balas no", nosotros les contestamos "frijoles sí, bombas no" y luego ya casi no se oye lo que dicen porque nosotros seguimos en la gritadera



de "pueblo únete", "el pueblo unido jamás será vencido", "alto a la represión" y todas esas cosas que hace mucho no gritábamos.

En esas estamos cuando escuchamos "el carbonero" que es una canción que todos aquí conocemos. Arriba de uno de los camiones de esos que montaron su tarima, empiezan a bailar unos jóvenes vestidos con trajes folclóricos. En otro montan un teatro de títeres.

No acaban bien de subir cuando ya los estamos echando. A la majada no le gustan esas cosas. Y es que no venimos a ver el concurso de miss universo ni a la feria del pueblo. Las del Comité de Madres son las primeras en protestar y todos las apoyamos cuando por sus altavoces gritan "queremos nuestros hijos, no queremos baile". Una de ellas le empieza a hablar a Duarte por el megáfono y ahí sí que nadie dice ya nada. Escuchándola, nos quedamos.

Señor Duarte, le dice, para nosotras las madres no hay bailes, no hay fiestas ni Navidad hasta que no sepamos algo de nuestros hijos. Nuestro dolor no





lo acabarán los bailecitos sino el que nos entreguen a nuestros hijos y se castigue a los asesinos.

Para cuando entra la tarde, los del partido de Duarte ya casi no se miran. Unos cuantos quedan que soportaron el sol. Nosotros, en cambio, sabemos que aunque terminen mañana, no nos vamos a mover.

Los maestros y los trabajadores nos ponemos a hablar. Los que también fuimos a La Palma comparamos. Allá

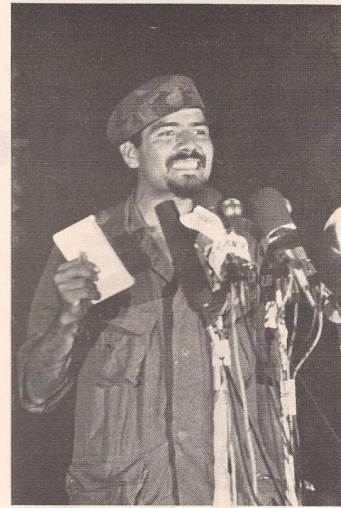
fue algo diferente, no sabíamos bien lo que iba a pasar. Como Duarte invitó, pensamos que podía ser una trampa y por eso llegamos como que cada quien iba por su lado; con banderitas para tantear. Sólo las madres pudieron llegar abiertamente; con tanta prensa no las podían reprimir.

Ayagualo es diferente. Aquí ya no venimos sólo a pedir la paz, sino a exigir la paz con justicia, la que de verdad queremos.

Uno de los maestros dice que está de acuerdo con el diálogo; que está bien si hay sinceridad y disposición de terminar con la guerra, aliviar la situación del pueblo. No lo va a apoyar si es sólo una maniobra de Duarte para que los gringos le den más armas.

Así piensan todos los de ANDES. Saben que esto del diálogo es un proceso largo y que el pueblo debe opinar porque es a nosotros que nos afecta más la situación, no al gobierno. Dure lo que dure el diálogo, nos seguirán escuchando. Si se interrumpe, igual vamos a continuar nuestras huelgas y plantones.

Toda la tarde pasamos hablando. Ya cuando oscurece, salen las delegaciones. La mara se entusiasma cuando los compas suben a la tarima. Al Comandante Facundo Guardado le aplauden y le gritan como si no hubiéramos



secado ya nuestras gargantas. Lo que dice de la situación nuestra y de los escuadrones de la muerte que todavía están matando, torturando, lo que dice de las mujeres, de los niños, nos anima; es lo que todos sentimos.

Escuchamos a los representantes del gobierno, a los de la iglesia. Escuchamos y pensamos hasta después de las ocho de la noche que ya nos vamos para nuestras casas.

Algunos caminando, otros en buses, todos comentamos y nos intercambiamos ideas. Una de las Madres parece algo enojada. Piensa que está bien esto de invitar al FMLN a dialogar y a participar en las elecciones pero no se conforma. Quiere que el gobierno deje ya de desaparecer a sus hijos y que bajen los precios y suban los sueldos. Quiere una vida más decorosa, más digna. También quiere que se acabe la guerra pero no nada más así, para que todo siga igual.

Así como las Madres, así pensamos también nosotros. Que ya no haya guerra, todos lo desean; pero aquí en El Salvador, mucho sacrificio ha habido y la gente no olvida. Por eso vamos a exigir juicios para los asesinos; por eso no vamos a olvidar, así nada más, tanto dolor.

Ya cuando nos separamos, cada quien con su familia, con la barriada, con los cheros, seguimos hablando de lo que dijo Facundo. Ya todos conocen sus palabras y las de Zamora. Los que no fueron a Ayagualo, todos los que se quedaron, los vieron por televisión y también se animaron. ☆



Poder Dual

Hace un año publicamos en el **SEÑAL DE LIBERTAD** (No. 33) un reportaje sobre la organización de la vida cotidiana, social y política en aquellas zonas amplias del oriente salvadoreño a las cuales el FMLN había extendido, a lo largo de 1983, su influencia política y militar. El nombre que, luego de largas discusiones, pusimos a ese reportaje fue **Poder Dual**, porque este nos pareció el término más claro para definir el conjunto de los fenómenos nuevos de organización, ejecución de poder y administración civil que apenas estaban emergiendo de la guerra.

Estos fenómenos de poder dual surgieron en una situación caracterizada por la pérdida progresiva del control gubernamental en el país, ya que las fuerzas revolucionarias habían roto definitivamente el cerco que en los dos primeros años de la guerra las mantenía aisladas en las zonas de menos concentración de población e importancia socioeconómica.

Empezamos a utilizar entonces, hace un año, el término del "poder dual" para dejar establecido que esta realidad compleja y llena de contradicciones que vive, a partir de 1983, una creciente parte de la población salvadoreña, es algo sustancialmente nuevo; que es producto de un salto de calidad en el desarrollo del poder revolucionario, no simplemente de una extensión geográfica; que es nuevo no solamente en comparación al po-

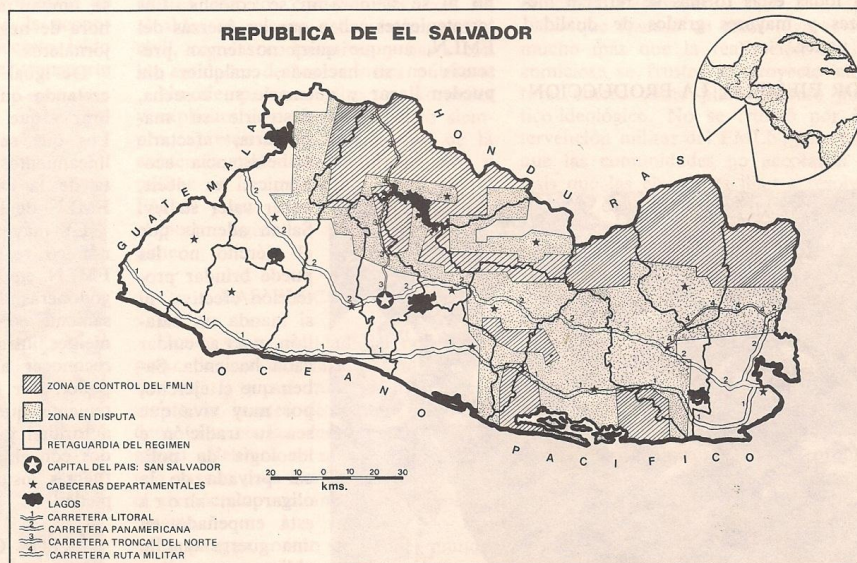
der de las organizaciones populares, que en los años 79-80 desafiaron e hicieron temblar al régimen oligárquico-militar, sino nuevo, incluso en comparación con aquellas formas de poder popular que en los años 81-82 surgieron en Morazán y Chalatenango, convirtiendo estas zonas en retaguardia del FMLN y virtualmente en "zonas liberadas", es decir, en zonas autárquicas y desvinculadas de la infraestructura económica, social, administrativa del país.

LA DISPUTA DEL PODER

Introducimos, pues, el término de "poder dual" para visualizar que a partir de entonces se trataba de disputarle al régimen el monopolio del poder, o sea disputarle precisamente lo que es el elemento de definición del orden estatal

no sólo en lo que se refiere al control militar, sino también a la autoridad civil, el orden social, la administración de la infraestructura de producción, transporte, comercio; disputarle al régimen el poder no sólo en cuanto a ejecución, sino incluso en cuanto a legislación; disputarle al régimen el poder, de esta forma integral, no sólo en determinadas zonas, sino a nivel nacional.

En vez de visualizar el conflicto de la forma clásica en la figura de "Los dos El Salvador", como si existieran dos territorios que se encuentran en guerra uno contra otro, cada uno con su propio gobierno, estructura administrativa y fuerzas armadas; en vez de esta figura simplista y esquemática, surge otra mucho más compleja pero que refleja mejor la dinámica del proceso salvadoreño: la figura de un país,



en el cual todos, independientemente de su domicilio, son expuestos a dos poderes; donde, para vivir, para producir, para comerciar y para hacer vida política todos tienen que contar con dos poderes existentes en el país; con dos autoridades diferentes, opuestas, enemigas, que les emiten dos líneas de instrucción diferentes respecto a todo quehacer económico, social, cultural, político y militar.

Esta situación de dualidad de poder, que apenas vislumbró hace un año, hoy se ha profundizado en todo el país y ha adquirido expresiones mucho más claras.

Su expresión más general la ha tenido en el diálogo iniciado en La Palma. ¿Qué otra constelación de poder se refleja, cuando en una mesa se sientan a hablar de como resolver la crisis del país los dirigentes políticos y jefes militares del gobierno y de la insurgencia? Se refleja la existencia de dos poderes políticos, de dos ejércitos en un solo país, disputándose el control. Se refleja la dualidad de poder.

Mientras que a nivel nacional la confirmación formal de esta dualidad —el diálogo— todavía es un evento trascendental, a nivel local ya se ha hecho algo cotidiano para todos los salvadoreños. Son las más variadas formas en las cuales en los municipios y barrios, en las cooperativas, fábricas y haciendas, el poder del régimen está reducido, repartido, debatido, paralizado o simplemente ha dejado de existir. En todas estas formas se reflejan menores y mayores grados de dualidad de poder.

POR EJEMPLO: LA PRODUCCION

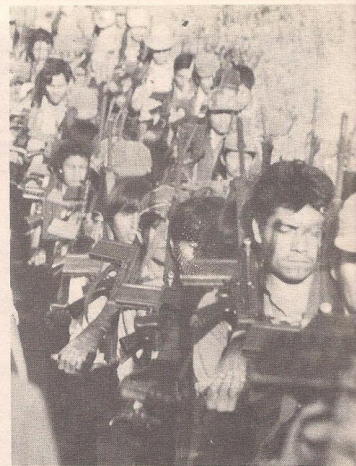


Negociaciones entre terratenientes y el FMLN (no a nivel de fuerzas políticas, sino a nivel local) son ya mucho más frecuentes que lo que visiblemente se expresa.

No hace falta que el FMLN establezca un control militar estable sobre una zona para que dependa de los acuerdos con él si se va o no a sembrar o cosechar. Basta que el ejército haya perdido el control permanente; basta que las fuerzas insurgentes tengan presencia y movilidad en la zona; basta que exista una vinculación política de las masas con ellas.

Todos estos requisitos están cumplidos en el oriente de El Salvador, incluyendo las zonas algodoneras del sur y cafetaleras de la cordillera central. El ejército ha reducido su presencia permanente a las 9 posiciones indispensables para garantizar la defensa estratégica; en el resto de la región se limita al patrullaje y a frecuentes invasiones que, aunque son intensivas, muy poco restan movilidad al FMLN. Por lo tanto, para garantizar su sobrevivencia como terrateniente, el algodonero de Usulután, el cafetalero de Jucupa y el ganadero del sur de Morazán tienen que ponerse de acuerdo con el FMLN como la otra autoridad.

Sin tomar en cuenta lo que el FMLN respecto al orden social, económico y de seguridad decreta —sea directamente, a través de representantes, o por Radio Venceremos—, en el oriente salvadoreño ni se siembra ni se cosecha. Los terratenientes saben que las fuerzas del FMLN, aunque quizá no tengan presencia en su hacienda, cualquier día pueden llegar y quemarle su cosecha, destruirle su maquinaria, afectarle su existencia económica, es decir, hacer valer su ley. Saben además que el ejército no les puede brindar protección efectiva, ni si manda un batallón para cuidar cada hacienda. Saben que el ejército, por muy viva que sea su tradición e ideología de policía privada de la oligarquía, ahora está empeñado en una guerra que le obliga mover cons-



tantemente sus fuerzas.

SALARIOS

Muchos terratenientes reconocen esta situación desfavorable y se ponen de acuerdo con los que se han convertido en el otro poder existente en El Salvador; negocian, por ejemplo, los salarios a pagar en la cosecha con el FMLN.

Hay donde estas negociaciones se dan de forma directa entre terrateniente y delegados locales del FMLN; en otros lugares el FMLN se limita a decretar salarios mínimos a través de Radio Venceremos, y los terratenientes se limitan a tomarlos en cuenta a la hora de negociar los contratos con los jornaleros.

De igual forma, el FMLN está decretando que es lo que hay que sembrar y que no en determinadas zonas. Los que se niegan a reconocer esos lineamientos, rápidamente se dan cuenta de la capacidad y disposición del FMLN de hacer valer su autoridad.

La mayor parte del sabotaje económico realizado por las fuerzas del FMLN en las zonas cafetaleras y algodoneras de Oriente, se dirige precisamente en contra de aquellos terratenientes intransigentes que se niegan a reconocer al FMLN como factor de poder. Por otra parte, cualquier terrateniente que acepta al FMLN como autoridad y respeta los acuerdos tomados con él, puede estar seguro que las fuerzas insurgentes le respetan su propiedad.

¿POR QUE ESTE "MODUS VIVENDI"?

A quien le extraña esta forma de "modus vivendi", debe tomar en cuenta dos aspectos fundamentales:

— que mantener la producción agrícola, es decir el empleo para los trabajadores y campesinos y la alimentación de la población de la zona, necesariamente tiene que preocupar al FMLN; el sabotaje no es para paralizar la producción, sino en contra de que la misma se desarrolle en función de la economía de guerra y de los intereses particulares de la oligarquía.

No es el FMLN, sino el ejército gubernamental que en ciertas zonas busca la despoblación a través de la destrucción de los medios de subsistencia; el FMLN, en cambio, está interesado en que la producción, sobre todo la de productos de consumo popular, se mantenga en las zonas donde tiene presencia o ejerce control político-militar.

— que no es el principal objetivo de la guerra que se libra en El Salvador cambiar las relaciones de producción en las zonas de retaguardia del FMLN, sino romper el control oligarca y extranjero sobre toda la economía salvadoreña, o sea entrar en disputa del poder a nivel nacional.

EL TRANSITO

Las muestras más palpables de la capacidad que tiene el FMLN para entrar precisamente en esto, son quizá los decretos de paralización de tránsito que emite en ciertas coyunturas de sus campañas de sabotaje a la economía de guerra. Basta el decreto leído por Radio Venceremos, y el transporte



comercial, público y privado sobre las principales carreteras del oriente queda paralizado.

Atrás de esto, por supuesto, no solamente se encuentra la simpatía y el respeto político que muchos transportistas guardan por el FMLN, sino también el respeto de todos los transportistas por el poder y control militar que los insurgentes ejercen sobre las venas vitales del país.

En cuanto al transporte, existe todo un sistema de acuerdos entre los transportistas, los usuarios, los municipios y el FMLN. Si no está en campaña nacional de paralización del tránsito, es decir, si no es por una necesidad de hacerle la guerra a la base de sostenimiento del enemigo, el FMLN no impide el transporte comercial y público que comunica las poblaciones bajo su control o influencia con los centros comerciales y políticos. Por lo contrario, lo garantiza y protege siempre y cuando se desarrolle en coordinación con las autoridades políticas y militares del FMLN en la zona.

Acuerdos y coordinación similares existen con los comerciantes, con los alcaldes en cuanto a la administración civil, con las cooperativas y hasta con las entidades de los servicios públicos.

No siempre son directos, formales y explícitos estos acuerdos; pero siempre expresan un reconocimiento de la existencia real de la autoridad civil y militar en la cual se ha convertido el FMLN y que se encuentra disputando el poder legislativo y ejecutivo al régimen.

LAS ELECCIONES

Donde esa capacidad del poder popular de irse entrelazando con el poder estatal y así minarlo sistemáticamente, se mostró de manera más evidente, fue en las elecciones que el régimen celebrara en marzo y mayo del año pasado para llevar a la presidencia al demócrata cristiano José Napoleón Duarte.

La imagen común que en el mundo se tiene es que en una tercera parte



del territorio salvadoreño, o sea en más de 80 municipios, las elecciones no podían realizarse debido a que el FMLN, haciendo uso de su poder militar durante el día electoral, lo impidió.

Esta imagen es bastante superficial. Aunque es cierto que en los lugares donde el ejército e incluso la Fuerza Aérea entraron en acción para imponer la realización del voto, chocaron con las fuerzas del FMLN y fueron rechazados, eso fue la excepción. Lo común y corriente fue mucho más simple: en muchos municipios no había quien organizara las elecciones, ni candidatos, ni comités partidarios, ni directivas electorales...

Lo que fracasó en estos lugares fue mucho más que la realización de los comicios: se frustró el proyecto electoral entero como planteamiento político-ideológico. No se frustró por intervención militar del FMLN, sino porque las comunidades no aceptaron la tesis que las elecciones iban a resolver la crisis del país, es decir, porque las masas ya no responden a la conducción ideológica que ejercía el régimen sobre ellas.

Esta situación era expresión del enfrentamiento general que se había establecido en el país entre dos proyectos políticos: el del régimen de imponer las elecciones como única forma de solución política; y el del FMLN-FDR de buscar, a través del diálogo y la negociación, soluciones a los problemas que han causado el conflicto armado. En concreto, este enfrentamiento se reflejó en dos lineamientos excluyentes a los cuales cada salvadoreño hizo frente: participar o no en el pro-



yecto electoral; lo que significa: en su preparación política, ideológica y organizativa y en su promoción, no sólo poniendo su voto (lo que obligadamente hizo mucha gente sin mostrar con ello su adhesión al proyecto electoral).

Durante los meses anteriores a las elecciones se dieron, por lo tanto, enfrentamientos políticos muy profundos y fuertes en cada municipio; por lo menos en los lugares donde había espacio para que se dieran esto es, donde la capacidad represiva del régimen ya estaba reducida o neutralizada. Y esos debates eran mucho más importantes que los combates que se dieran en los días de las mismas votaciones.

El abstencionismo que caracterizó las dos vueltas electorales que tuvieron que celebrar para poder investir a Duarte, es reflejo de la dualidad de autoridad que se ha establecido en El Salvador entre un gobierno que convoca y propagandiza unas elecciones, y una fuerza opositora que las invalida y dice: las

elecciones son un día más en la guerra. Donde el control militar gubernamental todavía impide que el pueblo pueda elegir libremente entre dos opciones y proyectos políticos, el abstencionismo fue individual; en más de 80 municipios, o sea en una tercera parte del país, ese abstencionismo fue colectivo. En los dos casos se expresa la dualidad del poder que existe en El Salvador.

LAS MASAS

La dualidad del poder que como producto del avance militar insurgente en los últimos años se ha establecido, en menor o mayor escala, en todo el país, cobra enorme importancia a partir del resurgimiento del movimiento de masas que hoy caracteriza la situación política salvadoreña. La existencia real de dos fuerzas militares, dos autoridades morales, ideológicas y políticas, en una palabra, la existencia de un poder alternativo en todo el país y en todos los aspectos, permite a las masas organizarse y vincularse con la lucha revolucionaria sin tener que cortar sus vínculos orgánicos con la infraestructura social, económica y política del país.

Para la gran mayoría de los salvadoreños, su relación con el régimen es caracterizada por la contradicción irresoluble de intereses. Tomando en cuenta esto, aislar a las masas del régimen podría ser un alivio a la crisis del mismo. Las masas populares, independientemente de su vinculación orgánica o política al proyecto revolucionario, del cual son los protagonistas

principales, tienen que exigir al régimen y su gobierno que se les resuelva sus necesidades. En eso reside la fuerza del movimiento reivindicativo.

La situación en El Salvador no es que cada uno elija, entre los dos poderes que se están disputando el país, su gobierno preferido. No es este el sentido de la dualidad de poder. Por lo contrario, la vinculación siempre es con los dos poderes, sólo que de manera distinta.

Los pobladores de las zonas de permanente bombardeo no van a exigir al FMLN que les dé garantía para su vida y propiedad. Van a ir a confrontar al gobierno de Duarte con la reivindicación de su derecho innegable de vivir en sus hogares.

Los pobladores de las zonas donde por la pérdida de control militar gubernamental se retiran los servicios públicos, no van a ir al FMLN para exigirle atención médica, educación para sus niños, etc.; lo van a exigir a quien dice ser presidente constitucional de todos los y para todos los salvadoreños; es decir, van a entrar en la lucha reivindicativa que tiene ya a raya al gobierno demócrata cristiano.

Los mismos que le exigen a Duarte el cumplimiento de sus deberes constitucionales (porque salud, educación, el respeto a la vida son derechos constitucionales del pueblo salvadoreño) y de sus promesas electorales (recuperación económica, libertad, paz), van a seguir organizando la autodefensa, la logística para el ejército revolucionario, el poder popular.

Aunque parezca, no es contradicción es la dualidad del poder. ☆

señal de libertad

• Alemán • Español • Inglés

Radio Venceremos

Voz Obrera

**Cdte. Mercedes del Carmen Letona "Luisa",
Responsable General
del Sistema Radio Venceremos.**

Hace cuatro años, RADIO VENCEREMOS tomó el cielo por asalto y rompió para siempre la mordaza que 50 años de dictaduras militares mantuvieron sobre la lucha popular.

Hoy, a cuatro años del estratégico salto hacia la victoria, las fuerzas del pueblo han arribado a un nuevo y decisivo momento de la lucha popular revolucionaria.

El avance del ejército del pueblo y la inquebrantable voluntad de lucha de nuestros obreros y campesinos, derrotaron los planes de quienes pretendieron, con 50,000 muertos, medio millón de desplazados, bombardeos masivos y el asesinato permanente a los dirigentes populares, detener a un pueblo decidido a conquistar el futuro.

El año que terminó fue sólo el inicio del proceso de integración de todo el pueblo a la lucha.

Las huelgas y luchas reivindicativas que nuestro pueblo ha iniciado por la conquista de sus legítimos derechos, no están ahora solas. Tienen a su vanguardia el FDR y FMLN, que sabrá integrar en un solo torrente, a toda la lucha popular.

La clase trabajadora salvadoreña cuenta ahora con un ejército que defiende y combate por sus intereses. Con un ejército, reconocido por el mundo y nacido de las propias entrañas del pueblo.

Hoy que la lucha popular avanza, será más evidente que nunca que el FMLN es el brazo armado de todos los trabajadores.

Hoy, ya no será como antes. Ya no podrán los guardias ni los escuadrones alcanzar la voz del pueblo. A la voz del pueblo ya no la calla nadie. A la voz del pueblo la defiende hoy un ejército de miles de combatientes armados.

A RADIO VENCEREMOS no podrán ponerle bombas ni secuestrar a sus miembros en el silencio de la noche.

A RADIO VENCEREMOS no la han podido callar miles de soldados, ni su artillería, ni su aviación. No la pudo callar la CIA ni los asesores yanquis.

RADIO VENCEREMOS acompañará cada demanda popular, cada lucha, cada huelga, cada movilización, cada denuncia de las injusticias cometidas contra los trabajadores. Junto al avance militar revolucionario, haremos de todo esto un caudal incontenible que sepulte para siempre la injusticia y la explotación de nuestra patria.

Nuestros hermanos obreros, sindicalizados o no sindicalizados, nuestros hermanos campesinos, nuestros hermanos cooperativistas, nuestros hermanos estudiantes y maestros, nuestros hermanos empleados estatales y de la empresa privada; las heroicas señoras de los mercados, los pequeños empresarios, comerciante y agricultores, los cristianos, los refugiados; en fin, todo nuestro pueblo



compuesto por ese mar de trabajadores que forja la nación y su riqueza, pero que viven la explotación, la injusticia y la miseria, deben saber que hacemos total eco de sus voces y sus demandas y que a nosotros, nadie puede callarnos ni comprarnos.

Radio Venceremos será voz obrera, campesina y guerrillera. Estaremos en cada lucha popular, en cada combate del ejército de los trabajadores.

Para ponernos a la altura de la lucha que todo nuestro pueblo ha comenzado a desplegar, anunciamos que en muy poco tiempo RADIO VENCEREMOS iniciará sus transmisiones en Frecuencia Modulada que cubrirán los cuatro frentes de guerra; alcanzando así el 79% del territorio nacional y por lo menos, 10 de las 14 cabeceras departamentales.

Dentro de muy poco nuestra señal de Frecuencia Modulada alcanzará Santa Ana, Sonsonate, Ahuachapán en occidente. San Salvador y sus alrededores en la zona central. Cojutepeque, Sensuntepeque y San Vicente y parte del departamento de La Paz y Zacatecoluca. Oriente será cubierto casi en su totalidad incluidas tres de sus cabeceras departamentales: Gotera, San Miguel y Usulután y la mayoría de las ciudades y pueblos importantes tales como Jiquilisco, El Triunfo, Jucuapa, Chinameca, Santiago de María, Berlín, etc.

Todo el pueblo debe estar atento al inicio de nuestras transmisiones guerrilleras que no son sino la capacidad de las fuerzas del pueblo para difundir sus ideas, y cuyo origen es la fuerza de todos aquellos hermanos que en las más difíciles condiciones lucharon contra la mordaza de la dictadura.

A cuatro años de nuestro nacimiento, saludamos a nuestros hermanos de RADIO FARABUNDO MARTI y a todos los valientes trabajadores de los medios de información nacionales e internacionales, que dentro de muy difíciles condiciones, proporcionan también un muy valioso aporte a la conquista de una paz con justicia para nuestra patria.

¡REVOLUCION O MUERTE... VENCEREMOS!

SITEUNO
Sindicato Independiente de Editores de Editorial Rodríguez Terraz...

viados a aniversario

Rebelde
saludar a
informativo de
VENCEREMOS.

aco; Casa de Cultura de Nicaragua, San Francisco; US Peace Council (Consejo de la Paz); National Law-
cionales), New York; National Mobilization for Survival; New York City Committee for Non Intervention
Call Against US intervention in CA (Artistas contra la intervención en CA); Central América ALERT!
ity concerned; THE GUARDIAN news weekly; New York Metro United Black Front; USOCA, US out of
mittee (Comité por el derecho a la salud en CA); Comité de Trabajadores de Nueva York en Apoyo a la
Unidas); National Association of Religious Women; Secretaría de Solidaridad con Chile en Estados Uni-
chos Humanos; Coalición de Defensa a los Inmigrantes en EEUU; Confederación de Estudiantes Latino-
El Salvador y CA, Universidad de Illinois, Chicago; Centro de Investigación del Nuevo Mundo, Chicago;
ana, Chicago; Proyecto Resistencia, Chicago; Asociación Pro Derechos de los Obreros; Casa El Salvador
asa El Salvador New York; Colectivo de Coordinación Nacional de Casas El Salvador en EU; Colectivo
as Unidas de California; Coalition for peace and justice in CA, California; Comité de Solidaridad, París;
e París; FAL; OLVER; SNJ (CGT)-Sindicato Nacional de Periodistas en la Confederación General de Tra-
e El Salvador (Coordinación Nacional de Solidaridad con ES), Bon; Informationsbureau Nicaragua (Co-
Komitee Berlín; IDES, Informationsdienst El Salvador (Servicio de Información El Salvador), Berlín; Frente
e Koeln; Mittelamerika-Komitee Hagen; Mittelamerika-Komitee Duisburg; Mittelamerika-Komitee Due-
g; Mittelamerika-Komitee Kiel; Revista "Mittelamerika-Magazin"; MID, Mittelamerika-Informationsdienst
eta ELAN, Dortmund; SDAJ, Sozialistische Deutsche Arbeiterjugend (Juventud Obrera Socialista de Ale-
nista Socialista dentro del Partido Socialdemócrata (SPD); Bundesvorstand FALKEN (Dirección Nacional de
Confederación de Estudiantes Universitarios (Verband Deutscher Studentenschaften); PMT, Partido Me-
Sindicato Independiente de los Trabajadores de la Editorial UnoMasUno; Comité Ecuménico de Esta-
Aquino"; Sindicato Independiente de Trabajadores de la Universidad Autónoma Metropolitana; Traba-
de Hétoes de Guazapa; Librería "Parnasso"; INSEH, Instituto de Investigaciones Socioeconómicas de Hon-
de Radio Educación en el Sindicato Nacional de Trabajadores de Educación; Sindicato de Trabajadores
adores de la Educación, Sección Profesores de Investigación Científica y Docencia del Instituto Nacional
Administrativos, Manuales y Técnicos del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH); Radio
ana de Amistad con el Pueblo Palestino; Revista TERCER MUNDO; Frente Mundial de Solidaridad con
to Zelaya"; Honduras; SIAG-Press, Guatemala; FDR, Frente Democrático Revolucionario, El Salvador;
ENFOPRENSA, Agencia Centroamericana de Noticias; Asociación de Periodistas Democráticos de Gua-
tes Salvadoreños en Managua "Rafael Arce Zablah"; Comunidad de Residentes y Refugiados Salvadore-
de Julio, Nicaragua; Agencia Nueva Nicaragua ANN; Comité Nicaragüense por la Paz CONIPAZ; Cen-
tadores del Periódico BARRICADA, Nicaragua; Oficina de Divulgación y Prensa del Comité Nicaragüense
cional de Educadores ANDEN, Nicaragua; Federación de Organizaciones Magisteriales de Centro Amé-
Fuerzas Patrióticas y Democráticas Haitianas (IFOPADA); Movimiento de Izquierda Revolucionaria —
Trabajadores en México; Coordinadora en Apoyo a la Lucha del Pueblo Hondureño, México; Traba-
duras, México; COALPHO, Coalición de Organizaciones de Apoyo a la Lucha del Pueblo Hondureño, México;
Comité de Apoyo a Radio Venceremos en México;
dunideses en México; Sindicato de Trabajadores de Radio UNAM; Colectivo Comunicación Gráfica "An-
xicano de los Trabajadores; Corriente Socialista; Asociación Civil Nacional Revolucionaria, Colom-
la Organización Juvenil Socialdemócrata "Halcones"; Pressbureau System Radio Venceremos, Colom-
mania); AIB, Antimperialistisches Bulletin, Frankfurt; Bundesvorstand JUSOS (Dirección Nacional de la
(Servicio de Información de América Central); ASK, Antimperialistisches Komitee, Frankfurt;
seldorf; Mittelamerika-Komitee Frankfurt; Mittelamerika-Komitee Bremen; Mittelamerika-Komitee
Latioamericano, Berlín; Periódico Tageszeitung, Berlín; Mittelamerika-Komitee Bonn; Mittelamerika-
ordinación Nacional de Solidaridad con Nicaragua); Wuppertal; Zentralamerika-Komitee Berlín; El Sa-
bajadores; Asociación de Amigos de Radio Venceremos, París; Comité de Solidaridad, Bruselas; Infor-
Comité de Solidaridad con CA, Grenoble; Partido Comunista Marxista-Leninista PCML; Radio Frecuen-
de Radio de Casa El Salvador, Los Angeles; Radio KPSK, Los Angeles; Comité Mujeres
San Francisco; Casa El Salvador Los Angeles; Casa El Salvador, Chicago; Casa El Salvador Washington
Comité en Apoyo al Pueblo Nicaragüense, Chicago; Casa Nicaragua, Chicago; Casa de la Mujer Latino
americanos en EEUU; Comité Latino contra la Intervención y por la Paz, Chicago; Comité Organiz-
dos; Casa Chile; Chile en Lucha; Comité de Colombia; Brigada Antonio Maceo, Chicago; Asociación
Democracia y el Respeto a los Derechos Humanos en el Salvador; Religious Women United (Mujeres Re-
CAI (EU fuera de CA); US Anti-Imperialist League USA; New York City Central America Health Right
Newspaper of CISPES, New York; Inter-Religious Foundation for Community Organization (ICCO); Clergy
in CA; MADRE, New York; CISPES National Office (Oficina Nacional de Solidaridad), Washington DC
yers Guild (Asociación Nacional de Abogados); Center for Constitutional Rights (Centro de Derechos
Ross Newport, Alcalde de la ciudad de Berkeley, California; ESIC, El Salvador Information Center, San

En ocasión del cumplimiento del
IV aniversario en el aire de RADIO
VENCEREMOS, el departamento de
noticias de RADIO EDUCACION re-
conoce el trabajo de la emisora de
brindar una información que supere
el cerco de manipulación.
Reiteramos nuestra esperanza en
una pronta salida a la paz del he-
roico pueblo salvadoreño.

Atentamente,

fringidas al enemigo, nos ratifica la
convicción que un pueblo con dis-
posición de lucha vence al imperia-
lismo, no sólo en las trincheras de
combate, sino también en las en-
trañas propias de su guerra de men-
tiras.

RADIO VENCEREMOS es en es-
tas tierras centroamericanas testi-
monio de lucha tenaz por romper el
cerco informativo del enemigo al-
rededor de la verdad y justicia de

un proceso altamente desarrollado
a indiscutiblemente conducido por
su vanguardia, el FMLN.

Valoramos grandemente la labor
que RADIO VENCEREMOS viene ha-
ciendo por darle al pueblo salvado-
reño un instrumento que acompañe
su lucha y haga viable la opción
de crear sus propios canales de
expresión, su propia señal de liber-
tad.

Nos sentimos orgullosos de salu-

darlos porque u nuestros pueblos
los une un presente de lucha, pero
también un futuro de victoria.

Fraternalmente,
FUERZAS ARMADAS
REBELDES-FAR

Honduras, enero 1985
COMPAÑEROS DEL SISTEMA
RADIO VENCEREMOS:

Las Fuerzas Populares Revolu-
narias FPR "Lorenzo Zelaya" sa-
ludamos a RADIO VENCEREMOS en
su cuarto aniversario.

Hace 4 años, el pueblo de Fara-
bundo Martí, Feliciano Ama y Anas-
tasio Aquino le asestaba un de-
molidor golpe al enemigo: la voz
del pueblo rompía una vez más la
mordaza impuesta por los oligarcas
y sus amos yanquis.

La significación e importancia de
este hecho histórico, lo dan los
mismos opresores. En los infruc-
tuosos e innumerables intentos de
acallarla, se han estrellado contra
la bravura de los combatientes del
FMLN y no es pequeño el precio
que el enemigo ha tenido que pa-
gar, obteniendo como único resul-
tado la vergonzosa y desmoralizan-
te derrota.

Reciban nuestra solidaridad mili-
tante y nuestro saludo revolucio-
nario.

¡VIVA LA VOZ OFICIAL DEL FMLN!

FUERZAS POPULARES
REVOLUCIONARIAS
FPR "LORENZO ZELAYA"

CHILE. Enero 1985
COMPAÑEROS DE
RADIO VENCEREMOS.

Reciban un saludo fraterno, cor-
dial y militante de nuestro pueblo
chileno y de todos los militantes y
miembros del Movimiento de Iz-
quierda Revolucionaria MIR de Chi-
le, en este IV aniversario de esa
voz gloriosa del pueblo salvadoreño.
Les manifestamos, queridos com-
pañeros y compañeras, nuestro apo-
yo hacia la lucha que libra el he-
roico pueblo salvadoreño por con-
quistar su libertad; y a ustedes que
son la expresión política e informa-
tiva del accionar de su pueblo.

Nuestra mejor forma de expresar
este apoyo es luchando contra la
dictadura de Pinochet, hasta con-
quistar la libertad, la paz y el bien-
estar social para nuestro pueblo.
¡Solo la lucha nos hará libres!

MOVIMIENTO DE IZQUIERDA
REVOLUCIONARIA (MIR)

IFOPADA
UNION DE LAS FUERZAS PATRIO-
TICAS Y DEMOCRATICAS
HAITIANAS

"En nombre de la rebelión
de la justicia
y de la ternura..."
(R. Depestre)

Compañeros de
RADIO VENCEREMOS:

En cuatro años de dificultades
enormes, pero de esfuerzos heroi-
cos y resultados visibles, RADIO
VENCEREMOS ha simbolizado para
los revolucionarios del mundo el co-
raje y la decisión de un pueblo...

Con motivo a este IV aniversario,
la Unión de Fuerzas Patrióticas y
Democráticas Haitianas saluda con
fervor y alegría a las compañeras
y los compañeros de RADIO VEN-
CEREMOS, voz oficial del FMLN.

Al mismo tiempo, reiteramos nues-
tra incondicional solidaridad con su
causa deseando que sigan adelante
hacia la victoria final.

Su triunfo será el de todos los
pueblos subyugados.

¡LIBERACION O MUERTE!

Moisés Dorce
Representación en América Latina
de IFOPADA
México, a 10 de enero de 1985.

Subdirección de Información de
RADIO EDUCACION.

Radio Universidad Nacional
Autónoma de México
México, D. F., 8 de enero de 1985

Estimados compañeros de
RADIO VENCEREMOS:

Como compañeros de labores,
rendimos a RADIO VENCEREMOS
un merecido reconocimiento por 4

años de trabajo que debe reunir
tanto la integridad periodística co-
mo el valor político de enfrenta-
miento a un régimen militar que
busca derrocar.

Acepten, desde aquí, nuestro cor-
dial saludo y caluroso abrazo de
trabajadores de la radio.

Atentamente,
Jefatura de Información de
Radio UNAM.

Radio Venceremos

Medio Vinculado al Proyecto Político del Pueblo Salvadoreño

El 10 de enero de 1981, como parte del proyecto político militar del FMLN, surge en Morazán Radio Venceremos, que de inmediato se inserta en la "Ofensiva General" para informar los avances de los revolucionarios, orientar a las masas y lanzar llamados a la incorporación.

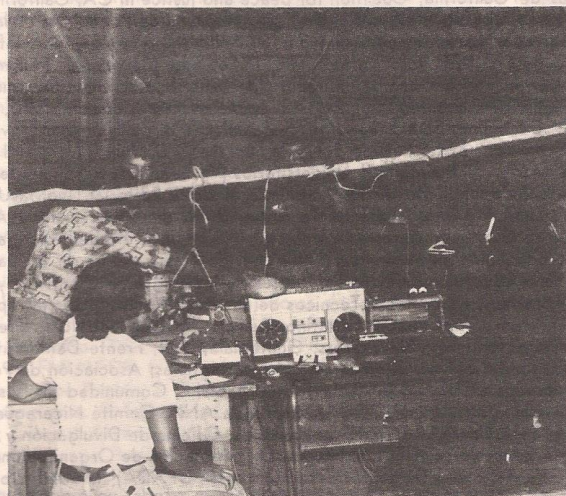
El objetivo estratégico del FMLN durante esa fase de la guerra, era el de establecer y consolidar los territorios de retaguardia, crear y profundizar una red logística y desarrollar la capacidad militar para mantener permanentemente el terreno desde donde operaría Radio Venceremos. Esto da idea de la importancia que el FMLN dio al establecimiento de los frentes estratégicos y su relación con el surgimiento de la radio como el más importante medio de comunicación alzado en armas.

En la fase de resistencia y desarrollo de las fuerzas insurgentes, Radio Venceremos juega un importante papel

como difusor de los éxitos del FMLN frente a las ofensivas de la dictadura. Radio Venceremos informando es, en sí misma, un elemento de reafirmación de los avances revolucionarios.

En la siguiente fase del proceso, el FMLN pasa nuevamente a la ofensiva con la campaña militar "Comandante Gonzalo" iniciada en junio de 1982 la que, de hecho, cambia el curso de la guerra.

Radio Venceremos incide positivamente en las masas que en ese entonces ven las perspectivas de triunfo del movimiento revolucionario.



namiento de Radio Venceremos ha estado íntimamente vinculado al desarrollo y características de las distintas fases del proceso revolucionario salvadoreño.

A partir del 10 de enero de 1981, Radio Venceremos acompañó la generalización de la lucha armada, la resistencia y desarrollo de las fuerzas revolucionarias; proyectó la consecución de sus victorias políticas y militares y ha estado presente en el movimiento reivindicativo de los trabajadores.

Radio Venceremos es también consecuencia y expresión de la madurez y unidad revolucionarias; se mantiene como un elemento más de cohesión de las fuerzas.

Con el desarrollo del FMLN, el fenómeno radial revolucionario se fortalece y multiplica: aparece Radio Farabundo Martí, surgen cadenas radiales y programas conjuntos.

En términos de su desarrollo material, Radio Venceremos es expresión directa del desarrollo alcanzado por el



FMLN: asentada en un territorio conquistado, funcionando con los recursos humanos, técnicos y económicos que éste le suministra y contando con la orientación política que la mantiene en el centro de la polémica nacional. Desde el punto de vista material, Radio Venceremos es compleja: a su alrededor aglutina el trabajo de los técnicos, locutores, productores y combatientes que la protegen.

En las difíciles condiciones que impone una guerra, lograr el abastecimiento de gasolina, cintas, grabadoras, repuestos; mantener a Radio Venceremos transmitiendo cuatro veces al día y con varias repetidoras en FM, ha requerido de un gran esfuerzo del FMLN, no sólo en Morazán, sino en otros frentes de guerra.

Sin estos esfuerzos, sin el desarrollo alcanzado por el FMLN y su voz oficial, ninguna otra radio revolucionaria hubiera logrado subsistir en El Salvador. Lenin estableció el concepto de "periódico revolucionario" como medio estratégico para la organización y conducción de las masas. El proceso salvadoreño ha implantado el de "radio revolucionaria", incorporando las posibilidades de la técnica radial a las necesidades organizativas, de conducción e información de nuestra lucha.

En el contexto de un elevado índice de analfabetismo entre la población



salvadoreña, el empleo de la radio en la organización y orientación de las masas, cobra una especial relevancia.

La importancia de Radio Venceremos en el desarrollo de la conciencia política del pueblo, la ubica en un sitio sin precedentes en El Salvador, cumpliendo su fundamental papel de medio de comunicación alternativo.

Si Radio Venceremos tiene tan grande audiencia es porque en sus programas está presente la problemática social y política que vive el pueblo salvadoreño. Si Radio Venceremos logra penetrar en la conciencia de ese pueblo es porque apoya las demandas

laborales de los trabajadores, denuncia la represión, orienta e informa cada éxito, cada avance en el proceso de liberación.

En medio de una fuerte disputa político-ideológica de las masas entre nuestra emisora y los múltiples y modernos medios de comunicación con que cuenta el imperialismo, Radio Venceremos con su cotidiano mensaje concientizador, incide en cada una de las fábricas, barrios, cantones y fincas donde el pueblo libra una lucha por conquistar la paz con justicia.

Como medio de comunicación revolucionario, Radio Venceremos es el de más larga permanencia en la historia de El Salvador. En comparación con las demás radios guerrilleras que han existido en América Latina, tales como Radio Rebelde en Cuba y Radio Sandino en Nicaragua, a Radio Venceremos le ha tocado el período más prolongado de transmisiones en medio de una guerra revolucionaria.

Para todo aquel que pretenda analizar o informar sobre la situación de El Salvador, Radio Venceremos constituye un punto de referencia indispensable. Su influencia, su importancia, se deben a que su mensaje se encuentra vinculado al proyecto político del pueblo salvadoreño y al hecho de que es la expresión de la más importante fuerza política del país. ☆

Horarios y Frecuencias

"PARA PONERNOS A LA ALTURA DE LA LUCHA DE NUESTRO PUEBLO, RV INICIARA TRANSMISIONES EN FRECUENCIA MODULADA QUE CUBRIRAN LOS 4 FRENTES DE GUERRA, ALCANZANDO EL 70% DEL TERRITORIO NACIONAL Y POR LO MENOS 10 DE LAS 14 CABECERAS DEPARTAMENTALES..."

CDTE. MERCEDES DEL CARMEN LETONA
en el IV aniversario de RV.



ONDA CORTA (SW):

- * Lunes a sábado, a las 6:15 am, 12:30 pm, 6:00 y 8:30.
- * Domingos, a las 8:30 am, 2:00 y 8:30 pm
- * En dos frecuencias de la banda de los 41 mt., entre los 6.7 y 7 Mhz.
- * El programa de las 8:30 pm, además en la banda de los 80 mt/3.5 Mhz.

FRECUENCIA MODULADA (FM):

- * Diariamente a las 8:30 pm.
- * En la zona de San Salvador, en FM 98 Mhz.
- * Para las nuevas transmisiones en FM, en las ciudades del occidente, oriente y centro, estar pendiente de los anuncios en RV, en su programación en onda corta.



Morir Peleando Contra Fantasmas

En diciembre de 1981, el hoy agente de compraventa de inmuebles en la ciudad de Miami y en aquel entonces ministro de defensa de El Salvador, general José Guillermo García (al cual Radio Venceremos solía llamar "la chancha loca"), anuncia la entrada a combate del Batallón Atlacatl, primera unidad especial de lucha antiguerrillera diseñada y entrenada por los asesores norteamericanos.

Comandante del Batallón Atlacatl es nombrado un joven teniente-coronel llamado Domingo Monterrosa quien, junto con el hoy mayor Roberto D'Aubisson, creara a fines de los setenta la sección de inteligencia de la Guardia Nacional, conocida como la G-2, una de las principales fuentes de los Escuadrones de la Muerte.

EL MOZOTE

La primera acción con la cual el nuevo batallón y su comandante entran a la historia de la guerra, se inicia el 10 de diciembre de 1981 y termina el 16 del mismo mes. El saldo: más de 1000 civiles asesinados en el norte del departamento de Morazán; sólo en el cantón El Mozote mueren, bajo la metralla, a bayoneta o machetazos, 470 campesinos.

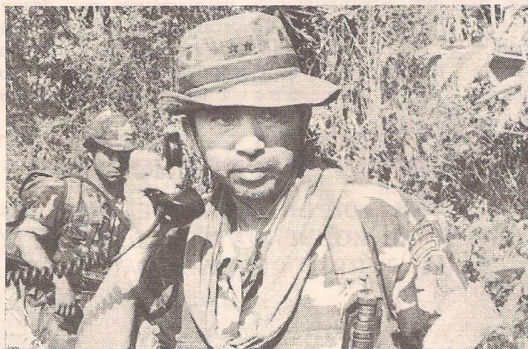
LA TERCERA BRIGADA

En la madrugada del día 3 de septiembre de 1983, la Brigada Rafael Arce Zablah (BRAZ) del FMLN incursiona a la ciudad de San Miguel y ataca, con fuego de artillería, al cuartel general de la Tercera Brigada de Infantería. Poco después, el jefe de esta guarnición, el coronel Jaime Flores, es sustituido; asume el mando de la Primera Brigada en San Carlos y, finalmente, encuentra su destino como jefe de los bomberos. (Comentario de

Radio Venceremos: "Está fregado entrar a la guerra de comandante de brigada y terminarla de bombero...").

Asume entonces, en diciembre de 1983, el mando militar más importante del país, el de la 3a. Brigada y, por lo tanto, la jefatura sobre los 4 departamentos orientales, quien entre los asesores norteamericanos es considerado el más eficaz oficial salvadoreño (lo que quiere decir: el más adaptado y fiel a las doctrinas norteamericanas de guerra especial): Domingo Monterrosa.

Una de las primeras declaraciones del nuevo comandante de brigada: "Voy a acabar pronto con el mito que los subversivos han hecho de Mora-



zán..."

LA BRIGADA FANTASMA

En una plática con periodistas norteamericanos, el coronel Domingo Monterrosa es interrogado sobre la BRAZ, la brigada Rafael Arce Zablah del FMLN, la cual en aquellos días de marzo de 1984 efectuaba operativos en todos los departamentos orientales, sobre todo en las carreteras Panamericana, Litoral y Ruta Militar.

La respuesta de Monterrosa: "Miren, esa tan famosa brigada a la que llaman BRAZ es un fantasma, es un invento de propaganda. Aparece por aquí, aparece por acá, así como si fue-

ra un fantasma que puede correr rápido, moverse invisiblemente y estar en todas partes a la vez. La verdad es que no existe ninguna unidad de ellos que se podría llamar brigada, esto es pura propaganda y vamos a acabar ya con estos cuentos de duendes..."

TOROLA IV

19 de octubre de 1984: siete batallones helitransportados aterrizan en Perquín y otros lugares del departamento de Morazán. Se inicia el operativo Torola IV, el más grande y costoso lanzado sobre Morazán, comandado por Domingo Monterrosa y supervisado por su mentor, el coronel de las Fuerzas Armadas de Estados Unidos y jefe de su "grupo militar" en El Salvador, James Steele

EL MITO

El 23 de octubre de 1984, a las 2:00 de la tarde, el coronel Domingo Monterrosa anuncia ante la prensa que sus tropas han logrado alcanzar la principal meta del operativo Torola IV, la captura de RADIO VENCEREMOS: "El mito sobre Morazán se terminó", dijo Monterrosa, en lo que serían sus últimas palabras públicas, y se subió al helicóptero para recoger el transmisor recuperado.

LA BRAZ

Dos horas después, a las 4:15 de la tarde del mismo día 23 de octubre, cuatro ametralladoras del Batallón de Armas de Apoyo de la BRAZ, atrincheradas en cuatro alturas vecinas a la población de Joateca, al extremo oriente del departamento de Morazán, hacen blanco en un helicóptero que se levanta de dicha población.

Según testimonio de vecinos del lugar, se vio una llamarada y el helicóp-

tero se vino abajo.

LA RADIO

A las 5:45 del mismo día, la Radio Venceremos, que había dejado de escucharse los dos días anteriores, reinicia sus transmisiones con la siguiente noticia:

"Hace una hora fue derribado en Joateca, departamento de Morazán, el helicóptero de Domingo Monterrosa. En esta operación de la BRAZ, denominada ATLACATL HEROICO - MUERTE A LOS INVASORES Y SUS TITERES, murieron el coronel Domingo Monterrosa y los siguientes oficiales...

... El pueblo ha reivindicado, con esta acción, la sangre de los 1000 campesinos masacrados por Monterrosa en El Mozote y otros cantones de Morazán en diciembre de 1981".

LA BRAZ

A las 18 horas del mismo día 23 de octubre, RADIO VENCEREMOS difunde un comunicado de la Comandancia General de la Brigada Rafael Arce Zablah:

"Informamos al pueblo salvadoreño que este día 23 de octubre de 1984, unidades especiales del Batallón de Armas de Apoyo de la Brigada Rafael Arce Zablah realizaron la operación ATLACATL HEROICO - MUERTE A LOS INVASORES Y SUS TITERES, realizada en este departamento de Morazán, en las inmediaciones de Joateca. Producto de esta operación: resultaron muertos, al ser emboscado el helicóptero donde se transportaban, los siguientes mandos estratégicos del ejército títere:

-Coronel Domingo Monterrosa, jefe de las fuerzas militares de la zona oriental y comandante de la Tercera Brigada de Infantería de San Miguel;

-Teniente-coronel Napoleón Herson Calito, comandante del Centro de Instrucción de Comandos de San Francisco Gotera;

-Mayor Armando Azmitia Melara,



comandante del Batallón ATLACATL;

-Mayor Héctor Armando Rivas, ejecutivo del Centro de Instrucción de Comandos de San Francisco Gotera;

-Igualmente murieron tres miembros del Comité de Prensa llamado COPREFA,

-dos tenientes pilotos, y

-dos soldados artilleros.

Con esta operación reivindicamos a los miles de salvadoreños humildes que sufrieron las prácticas conocidas del coronel Domingo Monterrosa, responsable directo de la masacre de El Mozote, en este departamento de Morazán, donde fueron asesinados más de 1000 campesinos.

El coronel Monterrosa fue responsable directo de las acciones genocidas del Batallón Atlacatl.

A lo largo de cuatro años de guerra unos 4000 salvadoreños en todo el territorio nacional fueron víctimas de la mentalidad criminal del coronel Domingo Monterrosa, responsable de innumerables bombardeos indiscriminados contra la población civil. De la misma manera, impulsó y ejecutó capturas y ejecuciones encubiertas en el nombre de los Escuadrones de la Muerte, como en el caso del hijo del dirigente campesino Alidio Montes, de la Unión Comunal Salvadoreña (UCS).

El coronel Domingo Monterrosa, el genocida, el criminal, últimamente acostumbraba engañar a la población civil con demagogia y falsas promesas, y en realidad continuaba la represión y los crímenes contra el pueblo.

Este día hemos derribado el helicóptero en que se transportaban mandos estratégicos del ejército títere. Este es el segundo golpe estratégico que proporcionamos en los últimos 5 días a los planes norteamericanos. Los cuatro asesores norteamericanos muertos, Do-

mingo Monterrosa y los demás mandos estratégicos muertos este día son el costo real del publicitario operativo del ejército sobre este heroico departamento de Morazán.

La muerte del coronel Domingo Monterrosa significa la pérdida de la pieza clave del imperialismo en el ejército títere.

A sólo cuatro horas de que el coronel Monterrosa dijo que el mito sobre Morazán había terminado, llamamos para siempre su prepotencia y charlatanería.

Este heroico departamento de Morazán, que capturó al subsecretario de Defensa, coronel Castillo; que eliminó al coronel Beltrán Luna y capturó al "carnicero de El Junquillo", capitán Medina Garay; este Morazán libre y heroico que ha causado millares de bajas al ejército títere, demostró hoy a los enemigos de la patria que Morazán no es un mito; que la fuerza indestructible del pueblo alzado en armas ha hecho de este Morazán el orgullo de la clase trabajadora salvadoreña y la tumba de los títeres del imperialismo yanqui.

Participamos a nuestro pueblo que no es cierto que nuestra emisora, Radio Venceremos, voz oficial del FMLN haya sido capturada, y que no es cierta tampoco la captura de ningún tipo de material de guerra en este departamento de Morazán.

Las fuerzas títeres, bajo el mando del coronel Domingo Monterrosa, han venido a Morazán —como en otras ocasiones— para recoger a sus muertos y heridos. La suerte corrida por Domingo Monterrosa es el ejemplo más claro de las desastrosas consecuencias que ha tenido este operativo en Morazán para el ejército títere y para el imperialismo norteamericano.



Letona.

Comandante Joaquín Villalobos.
Morazán, El Salvador, 23 de octubre
de 1984.

TOROLA IV

Al día siguiente, Radio Venceremos da un resumen de las pérdidas causadas por el FMLN a la economía salvadoreña en los cinco días de haberse iniciado el operativo gubernamental TOROLA IV contra Morazán:

"Hemos originado directamente al bolsillo de la economía de guerra, pérdidas de 18 millones de dólares; solamente con la paralización del transporte, estamos causándole pérdidas diarias de millón y medio de dólares."

LUTO Y JUBILO

24 de octubre, 11:00 a.m.: Napoleón Duarte decreta tres días de luto nacional, en homenaje a Domingo Monterrosa.

24 de octubre, 6:00 p.m.: La Comandancia General del FMLN decreta a través de Radio Venceremos, tres días de júbilo nacional y declara el 23 de octubre "Día de la reivindicación de los mártires y héroes de la patria" en homenaje a las víctimas de los Monterrosas.

HEROES Y CRIMINALES

El 28 de octubre, en el entierro del coronel Domingo Monterrosa, al cual asisten Mr. Pickering, embajador de Estados Unidos en El Salvador, el coronel James Steele, jefe del grupo militar estadounidense, todo el Alto Mando militar salvadoreño y el presidente José Napoleón Duarte, el coronel Roberto Rodríguez Murcia dice:

"Domingo Monterrosa fue el héroe más grande de toda la historia de la Fuerza Armada salvadoreña".

Radio Venceremos, en el programa de la noche del mismo día, dice al respecto: "Domingo Monterrosa fue el criminal de guerra más grande de toda la historia de la Fuerza Armada salvadoreña".

EPILOGO

A mediados de diciembre de 1984; uno de los escuadrones de la muerte más conocidos por el pueblo salvadoreño hace pública la constitución de su nueva fuerza; su nombre: Brigada Domingo Monterrosa. ★

Campaña

Internacional de Apoyo a la BRAZ

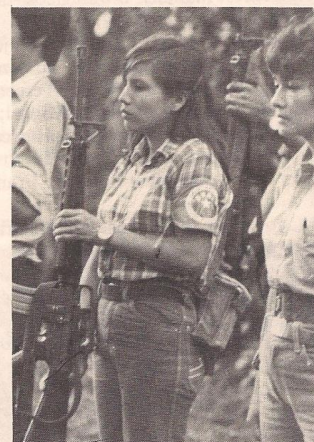
Nacida en Morazán, la Brigada Rafael Arce Zablah del FMLN, en su paso por el oriente, el centro y ahora el occidente salvadoreño, se dio a conocer a los pueblos del mundo. Abre así también los espacios de solidaridad al pueblo salvadoreño.



Durante más de dos meses, se desarrolló en México la Campaña Internacional de Apoyo a la BRAZ con el objetivo central de difundir los avances de la lucha revolucionaria en El Salvador.

Universidades y sindicatos, fábricas y escuelas en las ciudades principales de México fueron escenario de actos de apoyo a la BRAZ, en los que hubo desde un sorteo de un viaje a Cuba, presentaciones de grupos de música y teatro salvadoreños, la venta de artesanía, llaveros, camisetas y posters de la BRAZ, hasta la proyección de un documental sobre la Brigada, producido por el colectivo de cine del Sistema Radio Venceremos.

Concluyó la campaña de apoyo a la BRAZ en México, para iniciarse en California, EEUU...



Hemos denominado esta histórica operación de la Brigada Rafael Arce Zablah ATLACATL HEROICO - MUERTE A LOS INVASORES Y SUS TITERES, porque los héroes de la patria pertenecen a nuestra patria, a nuestro pueblo salvadoreño, a los patriotas salvadoreños. Los enemigos de El Salvador y los títeres del imperialismo norteamericano han querido arrebatarle a nuestro pueblo sus héroes máximos, como lo son: Atlacatl, Atonal, el general Ramón Belloso y la figura de Manuel José Arce.

Hoy reivindicamos a los héroes de la patria. Juramos no dar descanso a nuestros fusiles revolucionarios hasta rescatar por completo nuestra historia, nuestra soberanía, nuestra libertad y la justicia social para nuestro pueblo.

ATLACATL HEROICO - MUERTE A LOS INVASORES Y SUS TITERES. BRIGADA RAFAEL ARCE ZABLAH, MISION CUMPLIDA.

REVOLUCION O MUERTE; VENCEREMOS.

Comandancia General de la Brigada Rafael Arce Zablah:

Comandante Claudio Rabindranath Armijo.

Comandante Eleno Castro.

Comandante Ana Guadalupe Martínez.

Comandante Ana Sonia Medina.

Comandante Carlos Argueta.

Comandante Rodrigo Jiménez.

Comandante Jorge Meléndez.

Comandante Mercedes del Carmen

Somos el Brazo Armado de la Clase Trabajadora

Comandante Joaquín Villalobos

Hace cuatro años, a finales de 1980, nuestro pueblo había enfrentado la más feroz e implacable ofensiva represiva. Decenas de miles de salvadoreños fueron asesinados salvajemente en las calles de la ciudad capital; miles de dirigentes y activistas del movimiento popular organizado, fueron muertos de las formas más atroces por el régimen duartista, bajo la cobertura de los escuadrones de la muerte. Monseñor Romero, el más importante mártir de la historia patria y otras prominentes figuras de todos los sectores y diferentes corrientes políticas e ideológicas, fueron asesinados por tener en común la lucha por la paz y la justicia para nuestro pueblo.

Durante 1978, 79 y 80, nuestro pueblo resistió sin armas la embestida del ejército de la dictadura que utilizó sus tanques, metralletas, aviones y helicópteros para masacrar al pueblo y detener la lucha por la justicia y la paz.

En 1981, a partir de una acción ofen-

siva realizada el 10 de enero, iniciamos el proceso de resistencia armada para defender a las bases de la revolución; el proceso de exterminio al movimiento popular en las ciudades y zonas vitales, continuó, buscando aislar a nuestras fuerzas en las zonas más alejadas de las ciudades y áreas vitales. Decenas de operativos con miles de tropas, artillería y aviación son realizados en 1981 y 1982, tratando de aniquilar el naciente ejército revolucionario del FMLN y utilizando para ello la estrategia del exterminio de la población, desolando cantones y caseríos. Las masacres de El Mozote y Río Sumpul, son las que más se destacan en este período. Sin embargo, las tropas de la dictadura, en su intento por aniquilar a nuestras fuerzas, comienzan a sentirse impotentes para detener y derrotar al FMLN que aprendía a combatir cada vez mejor. El apoyo yanqui se vuelve

cuantioso en todos los órdenes, intentando acabar al movimiento revolucionario y democrático.

Para mediados de 1982, nuestras fuerzas militares alcanzan niveles superiores de capacidad y es en junio del 82, en lo que se conoció como la "Campaña Comandante Gonzalo, Héroe de Usulután" y la historia "Batalla del Moscardón", en el departamento de Morazán, donde las fuerzas revolucionarias inician lo que podríamos calificar como el principio de la contra ofensiva militar revolucionaria de las fuerzas del pueblo, produciéndose un giro histórico en el curso de la guerra. Las fuerzas revolucionarias toman la ofensiva y luego de los hechos del Moscardón, que constituyeron un estratégico golpe militar a la dictadura, comienzan a sucederse de manera ininterrumpida los golpes militares del FMLN, que durante la mitad de 1982 y todo 83, barrieron con más de un centenar de posiciones del ejército, haciendo más de dos mil prisioneros, 15 mil bajas y capturando un impresionante arsenal militar de más de cinco mil fusiles y centenares de miles de cartuchos de diferentes calibres, además de muchas armas de apoyo y otros pertrechos de guerra.

La situación se vuelve insostenible para el ejército títeres miles de kilómetros cuadrados y decenas de poblaciones, pasan a control del FMLN, obligando al ejército a replegarse a las zonas vitales y a establecer un nuevo plan de defensa. Sólo la ayuda yanqui, que alcanzó la extraordinaria cifra de dos mil millones de dólares; aparte del entrenamiento de tropas que llegó a cuadruplicar las fuerzas y medios del





ejército pudo impedir que se derrumbara la dictadura, ante el impetuoso avance del FMLN.

Para fines de 1983, las fuerzas del FMLN estaban en la puerta de las ciudades más importantes del país; sus unidades debían de comenzar a conquistar los centros vitales en el marco de nuestra estrategia de guerra revolucionaria con la participación del pueblo.

El avance militar del FMLN durante 1982 y 1983 golpeó a tal profundidad a la dictadura y a la política yanqui que se comienza a producir un acelerado proceso de reactivación de la lucha política y la movilización popular en el marco de una cada vez más profunda crisis del poder dictatorial títere, impuesto por los yanquis.



Es así como las fuerzas revolucionarias, que tienen su esencia y su razón en la participación activa del pueblo, lograron con su heroico esfuerzo, resistir y recomponer ya no sólo las condiciones en las que se libraba la lucha militar, sino también la lucha política y reivindicativa de todo nuestro pueblo.

El principio de que la guerra revolucionaria es la guerra de todo el pueblo, se evidencia ahora con más claridad y 1984 constituye el año que expresa ese gran salto en el avance de las fuerzas de la revolución. Las victorias que nos deja este año, entrañan un avance superior al de los años anteriores, al haberse reactivado

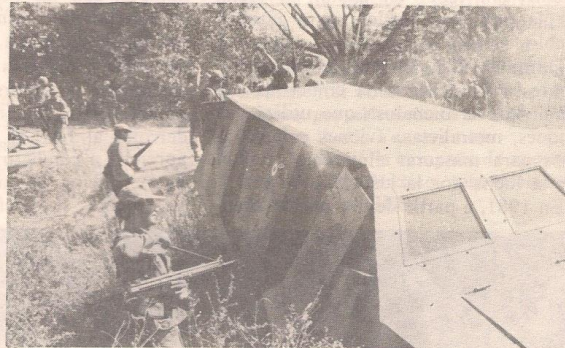
la lucha popular y al abrirse nuestro frente FMLN-FDR, un amplio espacio en la lucha política interna, en el marco de nuestro avance militar. La conquista de las áreas vitales, exige la movilización combativa de todo el pueblo y la reactivación de la lucha política; son estos componentes vitales de nuestra guerra revolucionaria; en estos años, esto también había sido conquistado.

La fuerza militar del FMLN, es el más sólido apoyo a la lucha de todo el pueblo. Los planes yanquis y la política duartista, a verse imposibilitados de pasar en lo inmediato al exterminio

de la lucha popular, intentan instrumentalizar a los campesinos y obreros con políticas demagógicas. Pero nuestros hermanos obreros nuestros hermanos campesinos, nuestros hermanos cooperativistas del campo y la ciudad y, en general toda la clase trabajadora, no se confunde y sabe distinguir a sus amigos y a sus enemigos, incluso los trabajadores que están organizados en los gremios y sindicatos creados y financiados por los mismos yanquis. Nuestros hermanos trabajadores saben que el FMLN es la más sólida garantía para sus intereses inmediatos y estratégicos. Somos el brazo armado de la clase trabajadora y de todo nuestro pueblo.

A principios del año que hoy termina, reportes de inteligencia nos decían que la dictadura duartista y los yanquis tenían temor de cuatro cosas:

- 1) que el FMLN abriera el Frente Occidental;
- 2) que la presión nacional e internacional, los obligara a iniciar el diálogo con el FDR-FMLN;
- 3) la incertidumbre del alcance que podían tener los golpes militares que estaba preparando el FMLN; y a lo —que más le temían:
- 4) la reactivación de la lucha rei-



vindicativa del pueblo en las ciudades.

En el esfuerzo por detener la reactivación popular, la dictadura ejecutó el asesinato de decenas de sindicalistas y activistas del movimiento popular, entre los meses finales del 83 y principios del 84.

Nada pudo hacer la dictadura. Lo que no querían que pasara pasó y nada pudieron hacer para evitarlo: el frente occidental está abierto, el diálogo se ha iniciado con contundentes victorias políticas para el FDR-FMLN; la lucha popular está en un impetuoso ascenso y, militarmente, este año deja al ejército con un profundo desgaste

en sus fuerzas vivas y con un enorme deterioro estratégico en la economía de guerra a causa del nivel de sabotaje que han hecho nuestras fuerzas.

Ahora, nuestras unidades no sólo combatieron contra pequeñas posiciones militares, ahora atacamos puntos neurálgicos políticos, económicos y militares: El puente Cuscatlán, la Presa

Cerrón Grande, la fábrica de cemento CESSA, la penetración a las ciudades, la guerra en las áreas vitales y carreteras estratégicas, el aniquilamiento de mandos estratégicos, el aniquilamiento de unidades completas del ejército títere y la delegación en la capacidad táctico-combativa de nuestras unidades para responder a los medios y técnicas yanquis, son muestra clara del avance de este año, y también nos preparamos para resistir la intervención. Si esta llegara, no nos encontrará en uno o dos puntos aislados del resto del territorio. Combatiremos la intervención en todo el territorio y con todo nuestro pueblo organizado y luchando bajo todas las formas posibles.

Las victorias alcanzadas en 1984, nos han preparado para librar con éxito una guerra contra las tropas yanquis y nos han preparado también para lograr una paz con justicia por la vía del diálogo y la negociación, mediante la movilización combativa de todo el pueblo para lograr esa conquista.

Si los yanquis sacan su mano de nuestra patria, será posible que a corto plazo, arribemos a una solución salvadoreña y justa de la guerra. El FMLN y el FDR, junto a todo nuestro pueblo, están listos para alcanzar esa paz con justicia para el pueblo, por la vía de

la negociación. Pero también estamos igualmente listos para enfrentar la intervención imperialista, cualquiera que sea la modalidad que ésta tenga y aunque tengamos que combatir el tiempo que sea necesario para alcanzar una paz con justicia.

Al finalizar el año, recordamos a nuestros hermanos caídos en las jornadas de lucha combativa y victoriosa; les decimos que no les fallaremos; no nos rendiremos jamás. Las conquistas de nuestro pueblo prevalecerán contra todo lo que se opongan a su realización.

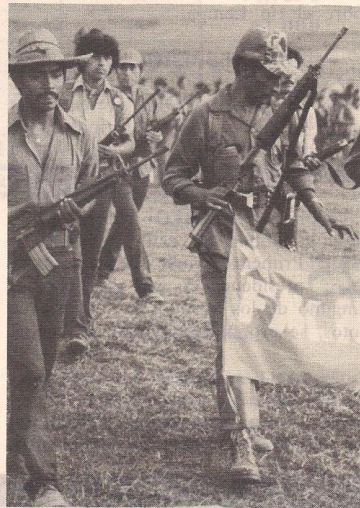
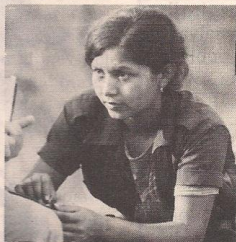
Saludamos a nuestros hermanos de la clase obrera, a nuestros hermanos campesinos, cooperativistas y maestros; a nuestros hermanos empleados estatales y privados; a las madres de los cristianos y a todos los sectores populares que este año se desplegaron en combativas jornadas por sus intereses. Los instamos a no desmayar de su fuerza y movilización combativa; de nuestras armas depende la paz con justicia que tanto ansiamos.

Saludamos a nuestros hermanos soldados del ejército enemigo que, confundidos, engañados o forzados, combaten contra su propio pueblo. Les reiteramos que ustedes no son nuestros enemigos y la causa que nosotros representamos y defendemos, es la misma causa de ustedes, la de sus familias pobres y la de sus madres, padres y hermanos desamparados, viviendo en la injusticia.

Igual saludo y mensaje presentamos a los jóvenes oficiales que, empujados por la necesidad de un salario, se enrolan en el ejército sin saber por qué y para qué pelean.

Saludamos a los niños, hijos de nuestros campesinos y obreros para los cuales, estas fiestas de Navidad y Año Nuevo, al igual que en los años anteriores, fue un recordatorio a su miseria y a su tristeza; en medio de un impresionante bombardeo propagandístico de una falsa abundancia dentro de una sociedad que hace a los pobres cada vez más pobres y a los ricos cada vez más ricos.

Saludamos a nuestros hermanos pobres que no tuvieron fiestas ni jugue-



tes sino llanto, dolor y hambre, y los llamamos a organizarse para luchar junto con todos los sectores de nuestro pueblo para desterrar por siempre y para siempre, la injusticia de nuestra patria.

Saludamos a todos los jefes y combatientes de todos los frentes de nuestro país y de manera especial, a los compañeros combatientes y jefes del Frente Occidental "Feliciano Ama" que este año cerraron con una contundente victoria.

A nuestros combatientes urbanos y a nuestros hermanos combatientes de las estructuras especiales de inteligencia que se mueven en las propias entrañas de nuestros enemigos librando una heroica batalla silenciosa que algún día podremos reconocerles.

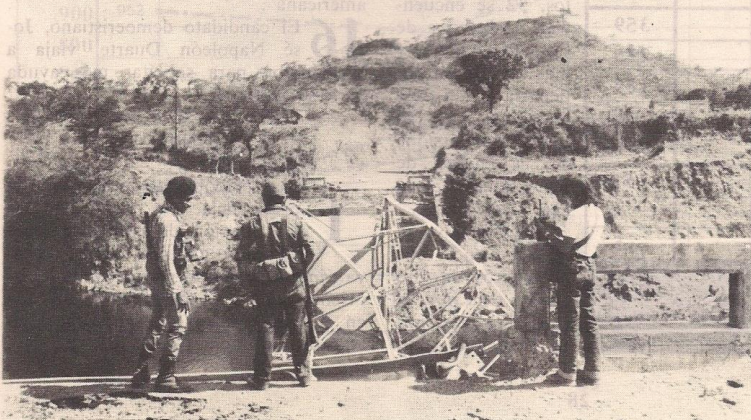
Por los descalzos sin pan, ¡no abandonaremos la guerra jamás!

Por los descalzos sin pan, ¡Juramos Vencer!

¡Viva el FDR-FMLN!

¡Viva el ejército de los trabajadores!

Revolución o Muerte: ¡Venceremos!



Cronología de 1984

ENERO:

1 Unidades de la Brigada Rafael Arce Zablah -BRAZ- del FMLN destruyen el puente Cuscatlán, segundo en importancia del país, ubicado en el departamento de Usulután, sobre el río Lempa.

FEBRERO:

9 El FMLN-FDR presenta su propuesta para la formación de un Gobierno Provisional de Amplia Participación.

MARZO:

25 Primera ronda de elecciones presidenciales. Al no obtener ninguno de los partidos la mayoría de votos, se propone una segunda vuelta.

ABRIL:

Para la primera semana del mes, más de 35.000 trabajadores se encuen-

tran en huelga exigiendo aumento salarial y otras prestaciones.

13 Efectivos del Batallón de Paracaidistas del ejército salvadoreño asesinan a más de 60 pobladores del Cantón Tejas y Montaña El Sitio, en el Cerro de Guazapa.

18 Dos helicópteros en que viajaban dos senadores estadounidenses, procedentes de Honduras, penetran a territorio salvadoreño por la zona norte de Morazán y son alcanzados por fuego insurgente.

MAYO:

1 3000 trabajadores realizan una marcha en la capital, desafiando el estado de sitio que desde hace cuatro años prohíbe cualquier manifestación sindical y política.

5 El helicóptero donde viajaba el embajador estadounidense Thomas Pickering, es alcanzado por fuego guerrillero al sobrevolar la ciudad de San Miguel.

6 Segunda ronda electoral en la que se enfrentan el ultraderechista Roberto D'Aubisson del Partido ARENA y José Napoleón Duarte de la Democracia Cristiana. En 94 de los 261 municipios del país no se realizan las elecciones. De éstos, 32 se encuentran en la zona de Chalatenango y más de 55 en los departamentos orientales. El FMLN incursiona en la ciudad de San Miguel y paraliza el transporte.

10 Concluye un canje de prisioneros de alto nivel entre el FMLN y el ejército. Francisco Adol-



fo Castillo, ex viceministro de Defensa, prisionero de los insurgentes desde el 19 de junio de 1982, es liberado en la población de Carolina, bajo control insurgente.

Del FMLN es liberada la Comandante Sonia del Carmen Aguiñada, dirigente político-militar del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP) y otros siete presos políticos.

11 La Cámara de Representantes estadounidense aprueba un nuevo paquete de ayuda militar para El Salvador. Joaquín Villalobos, Comandante en Jefe del ERP, advierte que "Estados Unidos se va a ver comprometido a muy corto plazo en una guerra en El Salvador que traerá consecuencias para toda la región centroamericana".

16 El candidato democristiano, José Napoleón Duarte, viaja a Washington para solicitar más ayuda para su gobierno.

JUNIO:

José Napoleón Duarte asume la presidencia.

1 La estación de comunicaciones civiles y militares de El Pacayal, importante centro que comunica el oriente con el resto del país, ubicada en el departamento de San Miguel, es atacada por fuerzas de la BRAZ.

DATOS DE LA GUERRA - 1984

Prisioneros	283
Recuperación de Fusiles	982
Recuperación de Armas de Apoyo	75
Recuperación de equipo de Comunicación Militar	37
Medios Aéreos destruidos	20
Medios Aéreos averiados	23
Poblaciones militarmente tomadas	31
Enfrentamientos Militares	359
Ataques a posiciones fijas	225
Emboscadas	185
Toma de Radioemisoras	15
Sabotajes a la economía de guerra	630
— a la energía eléctrica	251
— destrucción de estaciones Micro-ondas	3
— destrucción de beneficios de café.	5

7 Efectivos del Batallón Arce ocupan las instalaciones de la fábrica de Hilados y Tejidos de San Miguel con el objetivo de desalojar a los trabajadores en huelga.

15 El FMLN inicia la campaña militar "A profundizar el sabotaje y la guerra del pueblo contra el terror de la dictadura en el campo". A partir de esta fecha, los insurgentes implementan la línea de accionar continuo que tiene como objetivo desgastar cotidianamente a los batallones del ejército y profundizar los sabotajes contra la economía de guerra.

28 Unidades del FMLN se toman la presa hidroeléctrica más importante del país: Cerrón Grande. En esta acción se aniquila a una compañía de 190 efectivos que intentaban avanzar a la zona y se hacen más de 500 bajas al ejército.

JULIO:

12 El diario estadounidense *Los Angeles Times* denuncia que la Casa Blanca encargó al Pentágono la elaboración de planes de emergencia para el caso de que los ataques de la guerrilla salvadoreña empeoren la situación del ejército. Los planes incluyen el uso de la Fuerza Aérea Estadunidense para bombardear las zonas dominadas por el FMLN.

15 Napoleón Duarte viaja a Alemania Federal, Francia, Italia, Gran Bretaña, Portugal, España, Bél-

MOVIMIENTO HUELGUISTICO-1984				
No determinado*	Sector Privado	Sector Público	Huelgas Total	Total Trabajadores
ENERO	nd	nd	nd	nd*
FEBRERO	3	5	8	11.420
MARZO	5	9	14	70.200
ABRIL	-	3	3	40.400
MAYO	4	4	8	4.000
JUNIO	2	8	10	8.300
JULIO	1	7	8	11.250
AGOSTO	6	7	13	63.000
SEPTIEMBRE	7	5	12	nd
OCTUBRE	3	6	9	86.160
NOVIEMBRE	4	6	10	35.000
DICIEMBRE	5	12	17	20.200
TOTAL	40	72	112	más de 350.000

gica y Estados Unidos.

25 El ministro de Defensa, Eugenio Vides Casanova, informa que el ejército ha sufrido un total de 6680 bajas entre muertos y heridos en un año.

AGOSTO:

8 El Senado estadounidense aprueba 117 millones de dólares en ayuda militar para El Salvador.

17 El BID otorga 40,5 millones de dólares al gobierno de Duarte.

20 Radio Venceremos denuncia que se han realizado 198 bombardeos contra la población civil de enero a esta fecha.

SEPTIEMBRE:

5 La Unión Popular Democrática (UPD), agrupación que aglutina a trabajadores del campo y las ciudades que tradicionalmente han apoyado a la DC, amenaza a Duarte con quitarle su apoyo por "incumplimiento de promesas".

5 La Asociación Nacional de la Empresa Privada (ANEP) responsabiliza a Duarte de "la grave crisis que sufre el país".

17 El presidente Duarte viaja a Panamá, Colombia y Venezuela.

29 Representantes del FMLN-FDR asisten como invitados especiales a la reunión de cancilleres de 12 países europeos con sus homólogos centroamericanos y del Grupo Contadora en Costa Rica.

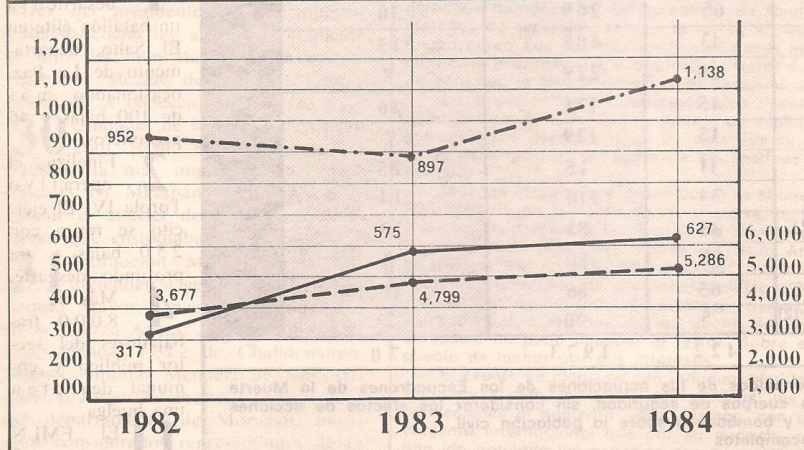
OCTUBRE:

1 El gobierno salvadoreño se niega a firmar el Acta de Paz propuesta por el Grupo Contadora.

8 Frente a la Asamblea General de las Naciones Unidas, el presidente Duarte invita al FMLN-FDR a un en-

DESARROLLO MILITAR DEL FMLN 1982-84

----- acciones militares del FMLN
 ---- bajas al ejército
 ===== acciones de sabotaje a la economía



ENERO	302	BAJAS AL EJERCITO
FEBRERO	305	
MARZO	438	
ABRIL	488	
MAYO	208	
JUNIO	903	
JULIO	501	
AGOSTO	315	
SEPTIEMBRE	368	
OCTUBRE	518	
NOVIEMBRE	567	
DICIEMBRE	373	
TOTAL		5,286

cuentro el 15 de octubre en la ciudad de La Palma, Chalatenango.

13 Tres importantes organizaciones populares se pronuncian a favor del diálogo y llaman al pueblo salvadoreño a realizar actividades de apoyo a la búsqueda de una "paz con justicia".

15 Primer encuentro entre el gobierno salvadoreño y el FMLN-FDR.

16 Dieciséis beneficios de café disseminados por todo el país decretan un paro de labores en demanda del 70% de aumento salarial y el cese a la represión sindical.

18 Se inicia el operativo militar Torola IV contra Morazán. Uno de los principales objetivos del ejército

es el de destruir las instalaciones de Radio Venceremos. Cuatro asesores estadounidenses participan directamente en el operativo, acompañados de nueve batallones de la Fuerza Armada salvadoreña.

19 Unidades de antiaéreas del FMLN averían en Morazán, una avioneta de reconocimiento en la que viajaban cuatro miembros de la CIA, causando su posterior derribo.

23 Unidades de antiaéreas de la BRAZ em-

boscan y derriban el helicóptero en el que se conducían cuatro mandos estratégicos, entre ellos el coronel Domingo Monterrosa, jefe militar del oriente salvadoreño que muere en la acción.

30 Tropas hondureñas, en coordinación con la Fuerza Armada salvadoreña, penetran al departamento de Morazán para apoyar el operativo Torola IV

NOVIEMBRE:

1 Alrededor de 30000 trabajadores salvadoreños inician una serie de jornadas de huelgas y paros laborales para exigir al gobierno "el cambio de su política antilaboral".

6 Veintidos sindicatos anuncian un paro de labores de una hora, en solidaridad con los trabajadores en huelga.

(1) Represión	Capturas	Asesinatos	Desapariciones
ENERO	61	241	16
FEBRERO	65	269	30
MARZO	43	407	15
ABRIL	25	229	8
MAYO	45	174	26
JUNIO	15	129	7
JULIO	11	15	25
AGOSTO	34	110	14
SEPTIEMBRE	33	83	13
OCTUBRE	18	80	3
NOVIEMBRE	65	86	11
DICIEMBRE(2)	5	90	2
TOTAL	422	1973	170
(1) Datos conocidos de las actuaciones de los Escuadrones de la Muerte y de los cuerpos de seguridad, sin considerar los efectos de acciones militares y bombardeos sobre la población civil.			
(2) Cifras incompletas.			

6 Cincuenta autobuses de la Federación Nacional de Cooperativistas de la Industria del Transporte realizan una movilización en San Salvador para exigir a Duarte "el cese de su actividad represiva".

15 El FMLN-FDR denuncia, a través de un comunicado, la preparación de una acción ofensiva por parte de los ejércitos de Estados Unidos, Honduras y El Salvador contra la soberanía del país.

15 El presidente Duarte declara en una reunión con los terratenientes: "Si en estos momentos Estados Unidos no nos da ayuda económica y militar, este país no resiste".

16 Incursión y ataque de tropas hondureñas a los pobladores de los Caseríos Los Patios y La Galera en Morazán.

21 Se inaugura el Primer Congreso Internacional de Derechos Humanos en San Salvador, convocado por la CDHES no gubernamental.

23 Unidades de guerrilleras de la BRAZ destruyen El Tazumal, el beneficio cafetalero más importante del país, en el departamento de Santa Ana. Las pérdidas ascienden a 30 millones de dólares.

27 Unidades de la BRAZ destruyen el beneficio cafetalero San Ambrosio, en el departamento de Usulután.

30 Segundo encuentro entre el FMLN-FDR y el gobierno salvadoreño, celebrado en Ayagualo, departamento de La Libertad.

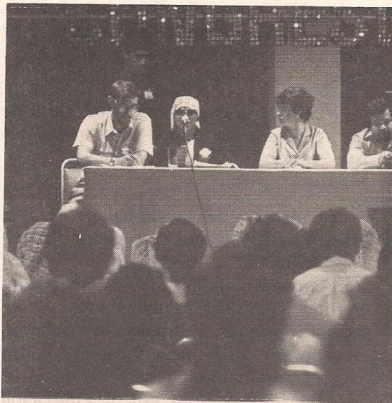
DICIEMBRE:

1 El FMLN desarticula un batallón élite en El Salto, departamento de La Paz, ocasionando más de 100 bajas y 46 prisioneros.

2 Finaliza el operativo Torola IV. El ejército se retira con 250 bajas y un profundo desgaste.

4 Más de ... 8000 trabajadores del sector público y comunal decretan una huelga.

11 El FMLN entrega 42



prisioneros, miembros del Batallón Nunalco capturados en El Salto el 10 de diciembre. El Arzobispo Rivera y Damas recibe a los soldados. Esta es la primera entrega de prisioneros donde se convoca a la prensa.

11 El FMLN decreta una tregua unilateral durante Navidad y Año Nuevo.

14 Resolución de la 39a. Asamblea General de la ONU que, con 43 votos a favor y 11 en contra, condena la violación a los derechos humanos en El Salvador.

17 Los coroneles Onecifero Blandón, jefe del Estado Mayor del ejército, Sigfrido Ochoa, jefe del Cuartel de Chalatenango, y Miguel Antonio Méndez, jefe del Cuartel de San Miguel, rechazan la tregua del FMLN.

18 Napoleón Duarte veta la ley aprobada por la Asamblea Constituyente que prohíbe a los familiares del presidente, ocupar puestos públicos. Dicha ley afecta directamente al hijo del mandatario, quien es actualmente alcalde de San Salvador y postulado a reelección en marzo.

30 Unidades de la BRAZ destruyen gran parte de la Cementera CESSA, la más importante del país, ubicada en Metapán, Santa Ana, y atacan el cuartel de la Guardia Nacional que custodiaba la empresa.

31 Promoción Militar en la que ascienden a generales el jefe del Estado Mayor, Onecifero Blandón, el de la Fuerza Aérea, Juan Bustillo, Sigfrido Ochoa, Jefe de Chalatenango, Miguel Antonio Méndez, de San Miguel, y Jorge Adalberto Cruz, ex jefe del departamento de Morazán, todos ellos considerados representantes de la extrema derecha salvadoreña. ☆

El Pueblo no Pide Concesiones

PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE DERECHOS HUMANOS DE EL SALVADOR

Para realizar un congreso sobre derechos humanos en un país en guerra y que prácticamente consiste en un juicio al gobierno, no basta tener valentía; hay que tener claridad del momento político, sopesar las contradicciones internas, las presiones internacionales que sufre el gobierno y, particularmente, el reconocimiento alcanzado en años de trabajo como organismo humanitario. Sólo así es posible efectuar un acto tan audaz.

La Comisión de Derechos Humanos de El Salvador (CDHES), conjugó acertadamente estos elementos y realizó lo que casi nadie creía posible: del 21 al 23 de noviembre pasado, 350 delegados de 135 instituciones, tanto de El Salvador como extranjeras, se dieron cita en un hotel de San Salvador para realizar el Primer Congreso Internacional de Derechos Humanos de El Salvador, con el objetivo de analizar la situación de los derechos humanos y denunciar a los responsables de sus violaciones.

Se esperaba una gran afluencia de delegados extranjeros, y la hubo, sobre todo desde Estados Unidos. Sin embargo, la amplia presencia de organismos salvadoreños que lógicamente no cuentan con la misma protección, causó un gran impacto. Estuvieron tanto el Comité de Madres "Oscar Arnulfo Romero" como el Comité de Familiares Pro-Libertad de Presos y Desaparecidos "Marina García Villas", el legendario COPPE (el Comité de Presos Políticos), las dos universidades así como representantes de la iglesia y de muchos sindicatos y gremios; por ende, estaban representadas todas aquellas organizaciones que en El Salvador velan por los derechos humanos.

La única institución salvadoreña que no respondió a la invitación fue la llamada "Comisión de Derechos Humanos", creada en 1982 por el gobierno Magaña como parte del proyecto imperialista de amnistía y elecciones.

Sin duda alguna, el Coronel Reynaldo López Nuila, miembro de esa comisión y viceministro de defensa, no iba a sentirse precisamente cómodo en el momento de ventilar los asesinatos, capturas y secuestros que cotidianamente efectúan las fuerzas de seguridad a su mando.

Las ponencias presentadas probaron, desde distintos ángulos de vista y análisis, que la situación de los derechos humanos en El Salvador sí ha cambiado, pero no mejorado.

Cada declaración fue reproducida por los medios de prensa con repercusiones internacionales. No obstante, lo más sobresaliente fue lo que la realización misma del Congreso demostró: en El Salvador, más que un gobierno tolerante y "aperturista", hay un pueblo que aprovecha cualquier espacio que se abre para denunciar la situación del país.

La debilidad del régimen salvadoreño, producto del avance militar del FMLN, quedó claramente visible. Debilidad de un régimen que no puede ejecutar sus intenciones de reprimir las actividades populares para no echar a perder la cobertura democrática que necesita para seguir adelante con sus planes militares.

La CDHES demostró con su ponencia que en El Salvador la situación de los derechos humanos no ha cambiado de fondo, sino solamente en cuanto a los métodos de represión. Hoy el terror se ha institucionalizado. Son el ejército y la fuerza aérea que con sus medios militares han asumido la represión a la población civil, mientras que el aparato de terror de los escuadrones sigue intacto pero no actúa en la forma incontralada de los años 1979-1981.

La situación de los refugiados fue expuesta por la Universidad Centroamericana, José Simeón Cañas (UCA). La realidad que sufren cientos de miles de salvadoreños, dentro y fuera del país que se han visto obligados a abandonar su lugar de origen, es producto de las tácticas contrainsurgentes aplicadas por el ejército.

Muchas otras voces denunciaron la situación de los derechos humanos en El Salvador. Se presentaron cifras, pruebas, testimonios. Pero no todo fue penurias y terror. La presencia combativa del Comité de Madres de Presos, Asesinados y Desaparecidos Políticos "Monseñor Oscar Arnulfo Romero", motivó a todos los asistentes. Por un lado, su ponencia "Alternativas de Paz en El Salvador", puntualizó la necesidad de una salida política al conflicto y, por el otro, la existencia y combatividad del Comité de Madres demostró que si bien en 1981 el gobierno logró acallar a muchas de las voces de los salvadoreños organizados en las ciudades, no pudo imponer el terror. Sobre este terror, surge la decisión de un pueblo de luchar por sus intereses.

El evento se clausuró con innumerables logros. El pueblo salvadoreño se hizo escuchar y dejó, ineludible, las pruebas: las organizaciones populares no piden concesiones al gobierno; ellas mismas, con su acción constante, con el reconocimiento internacional que por su audacia y consecuencia y se han ganado, se han ido abriendo los espacios que hoy están aprovechando.

Mujeres Terroristas

El primero de diciembre de 1984, un día después de la segunda ronda de conversaciones entre el FMLN-FDR y el gobierno de José Napoleón Duarte, un numeroso grupo de mujeres ocupa el aeropuerto de El Salvador.

Vestidas de negro, con una pañoleta blanca cubriendo sus cabellos, despliegan grandes mantas; ¡Por una paz con Justicia para el pueblo salvadoreño! ¡Vivos se los llevaron: Vivos los queremos!

Ancianas, jóvenes, niñas incluso... Son representantes del Comité de Madres de Presos, Desaparecidos y Asesinados Políticos que se preparan para recibir a otro grupo de mujeres: 34 estadounidenses católicas, judías y protestantes que llegan al país para conmemorar la muerte de cuatro religiosas, compatriotas suyas, asesinadas por el ejército salvadoreño en diciembre de 1980.

En presencia de los medios de información nacionales e internacionales, las Madres dan la bienvenida a la delegación de religiosas norteamericanas... la lucha del pueblo salvadoreño continúa registrándose.

Esa misma tarde, la catedral de la capital está repleta. Cientos de salvadoreños rodean la tumba de uno de sus máximos mártires: Monseñor Oscar Arnulfo Romero. Las Madres salvadoreñas y las religiosas norteamericanas intercambian palabras. Se habla de la represión, de las torturas, de los bombardeos, de la persecución a todos aquellos que luchan contra esta realidad; se recuerda a los 50,000 muertos y más de 5,000 desaparecidos.

Al caer la noche, el pueblo escucha el mensaje solidario de otro pueblo, el estadounidense, que rechaza las acciones que cotidianamente su gobierno pone en práctica en El Salvador.

Al día siguiente, Chalatenango tiene más presencia militar que la acostumbrada. Los cantos religiosos se confunden con las consignas que gritan las Madres alrededor de las criptas de las cuatro monjas norteamericanas viola-

das, torturadas y asesinadas por las fuerzas de seguridad hace cuatro años. Las madres aprovechan ese acto para exigir al gobierno de Duarte el esclarecimiento de los desaparecidos políticos y la continuación del proceso de diálogo iniciado con el FMLN-FDR. 'El presidente Duarte —asegura una de las representantes del Comité—, juega con los anhelos de paz de nuestro pueblo'.

"El pueblo todo —interrumpe otra mujer— quiere la paz, pero una paz con justicia, con dignidad. Una paz sin represión, sin desaparecidos, sin falsas promesas..."

Uno de los métodos más frecuentes que el Comité de Madres utiliza para hacerse oír ha sido el de realizar actos públicos de protesta en San Salvador, desafiando la presencia permanente de guardias, policía o ejército. Las gradas de Catedral, la explanada de la Asamblea Constituyente, los parques y mercados han sido su escenario...

Hoy, 3 de diciembre, las Madres ocupan las calles de San Salvador, acompañadas por 30 ciudadanas estadounidenses. Durante más de dos horas recorren la capital hasta llegar a la Embajada de Estados Unidos. La gente, a su paso, se detiene a mirarlas...

"A nosotras, norteamericanas —expresa más tarde una de las religiosas— acostumbradas a manifestaciones y actos públicos: acostumbradas a expresarnos políticamente, nos parecía tan extraño y al mismo tiempo tan conmovedor ver cómo la gente que miraba la marcha, se sentía inspirada por el valor, habilidad y decisión con la que las Madres demostraban su protesta".

Desde el techo de la Embajada de Estados Unidos, militares de ese país y salvadoreños miran cada uno de los movimientos de las mujeres que exigen ver al embajador Thomas Pickering. Varios civiles armados, sin responder a las preguntas del grupo, le impiden que se acerque a la entrada.

Finalmente sale Katy Barment, directora del Área de derechos humanos de la embajada del gobierno de Es-

tados Unidos en El Salvador. Solicita a la delegación de religiosas la disolución de la manifestación con las Madres.

"Venimos juntas —responde una de las religiosas— y tienen más que decir que nosotras. Sus experiencias serán nuestras pruebas".

Ya dentro de la embajada, David Pasage, asistente del embajador Pickering, escucha a las norteamericanas. Acusan a su gobierno de haber convertido a las Madres en blanco de los escuadrones de la muerte al haberles negado las visas para Estados Unidos con el argumento de que son terroristas. Fueron invitadas por la Fundación Robert Kennedy para recibir el premio que esa institución les otorgó por su trabajo en pro de los derechos humanos.

"Las Madres —responde Pasage— son miembros de las organizaciones subversivas y han participado en actividades terroristas, incluso en robos a bancos".

Al pedirle las pruebas de tal acusación, Pasage asegura que "por cuestiones de seguridad" no puede otorgarlas. Amenaza a las religiosas indicándoles que si persisten en su actitud de apoyo al Comité, ellas, "a pesar de ser norteamericanas, serán consideradas cómplices de los terroristas".

Bombardeos constantes contra la población civil; la existencia y empleo de armas químicas; las constantes violaciones a los derechos humanos; el incremento de los desaparecidos: estas y otras denuncias fueron realizadas por el grupo de religiosas que expresaron su "firme oposición a la injerencia de su gobierno en El Salvador".

Una camioneta azul se estaciona frente a la embajada. Civiles salvadoreños bajan de ella. Llevan armas automáticas que muestran a las religiosas en el momento en que salen. Uno de ellos se acerca al grupo, apuntando. El Jefe de Seguridad de los norteamericanos le ordena regresar.

Camino a su país, la delegación de religiosas norteamericanas realiza una conferencia de prensa en la Ciudad de México. Su experiencia es difundida por los medios de prensa internacionales. Hoy, en 13 diferentes estados de Estados Unidos, 34 norteamericanas trabajan en la formación de Comités de Solidaridad con el pueblo salvadoreño que pronto serán una voz más,alzada contra el intervencionismo del gobierno norteamericano. ★

“En Centroamérica Solo Faltan Cinco Minutos Para Las Doce”

Willy Brandt

El 3 de noviembre de 1984, unos 30 mil ciudadanos alemanes se manifestaron en Bonn, convocados por los movimientos por la paz y de solidaridad con Centroamérica, bajo las consignas:

“POR LA PAZ Y LA JUSTICIA EN CENTROAMERICA – CONTRA LA INTERVENCION, EL HAMBRE, LA TORTURA Y EL GENOCIDIO”

Entre los oradores se encontraba Willy Brandt, presidente del Partido Socialdemócrata Alemán (SPD) y de la Internacional Socialista (IS), y Ana Guadalupe Martínez, miembro de la Comisión Político-diplomática del FMLN-FDR.

La intervención conjunta de los dos dirigentes —la Comandante guerrillera de El Salvador y el líder mundial de la Socialdemocracia— en un acto combativo de masas, demuestra la amplitud del rechazo que la intervención norteamericana contra los pueblos de Centroamérica está provocando en el mundo; señala, además, expresó en Bonn la Comandante Ana Guadalupe Martínez, que “no estaremos solos cuando se trate de enfrentar la invasión yanqui”

SEÑAL DE LIBERTAD reproduce el texto íntegro del discurso de Willy Brandt en Bonn, como documento que marca la posición y oposición socialdemócrata a la agresión norteamericana contra nuestros pueblos.

Hay tiempos que no nos permiten hacer sólo lo que es de acuerdo común. Estamos hoy viendo uno de esos períodos. Por ello, hoy estoy aquí: para decir algunas palabras indispensables, aunque no gusten a todos en este u otro país.

Yo les digo a ustedes y a todos los que están dispuestos a escuchar: en Centroamérica solamente faltan cinco minutos para las 12. Acabo de estar por allá y sé de qué estoy hablando. En Centroamérica hay miseria y hambre, hay invasión y guerra no declarada. Es terrible para los hombres que lo viven, es una amenaza para la región, es un peligro para el mundo entero.

Existe el grave peligro de que mañana haya más miseria, más invasión, más guerra, y que más y más vidas sean destruidas. Por ser esa la realidad y porque la protesta y la denuncia públicas quizás todavía puedan aportar a que se evite lo peor, por eso, como demócrata, como socialista, como cristiano, no se puede callar.

Por eso exijo, y no sólo a nombre mío:

- * ¡Manos fuera de Nicaragua!
- * ¡Cese a los bombardeos y Escuadrones de la Muerte en El Salvador!
- * ¡Fin al genocidio en Guatemala!
- * ¡Honduras para los hondureños!
- * ¡Para Costa, la oportunidad de avanzar en su camino de neutralidad y reformas pacíficas!
- * Fin a la locura sangrienta de querer resolver las crisis económicas y sociales mediante intervenciones militares!

* ¡No declaraciones bonitas sino pleno respaldo político a las propuestas de Contadora!

Fue acertado que los cancilleres de Europa occidental fueran a Costa Rica (a la reunión de cancilleres de los países de Contadora, de CA y de la Comunidad Económica Europea, en octubre de 1984, SDL). La simpatía por Contadora tiene que traducirse en respaldo inequívoco, también en las Naciones Unidas; y en más cooperación económica en vez de reducir la ayuda.

Como presidente de la socialdemocracia alemana, reafirmo el com-

promiso con el derecho de los pueblos a su autodeterminación. Eso es lo que corresponde a la tradición del movimiento obrero alemán; eso es lo que también corresponde al legado de los movimientos liberales burgueses.

Déjenme decir con toda franqueza: quien ayer —con razón, opino yo— se indignó por la invasión de la potencia o-



oriental en Afganistán, hoy no tiene derecho de callarse cuando la potencia occidental paga a contrarrevolucionarios en CA, mina puertos, manda efectuar sabotajes. Enfrentarse a eso no es antiamericanismo, si no se encuentra en coincidencia con lo que muchos en EEUU opinan y con el espíritu bueno de la historia americana.

Les digo lo siguiente: el derecho internacional tiene que proteger, sobre todo, a las naciones pequeñas; necesita vigencia y respeto si no queremos que el mundo sucumba.

En Nicaragua, mañana se celebran elecciones. No pueden sustituir el diálogo nacional pendiente, pero marcan una

fecha importante. Hoy solamente participarán en las elecciones aquellos que querían participar y que no han hecho caso a los consejos contrarios del exterior. Hubo esos consejos, y quienes los dieron quedarán con una considerable carga de responsabilidad.

Es de suponer que también la dirigencia sandinista ha cometido errores. Y a nosotros no nos corresponde el papel de dar sólo aplausos o llamar al orden desde lejos. Pero, por lo menos, esta oportunidad debe tener aquel país: que él mismo determine su orden interno y sea arquitecto de su propio futuro.

Esto significa: tenemos que estar en contra de que un país como Nicaragua

sea militarmente agredido o, incluso, ahorcado. Si esto no se impide, tampoco el tan difícilmente impulsado diálogo de paz en El Salvador puede tener éxito.

Nuestro lugar es al lado de los débiles y agredidos: al lado de nuestros amigos de Nicaragua, en América Central y en todos los países más al sur, donde bajo condiciones difíciles se está desarrollando un proceso de democratización.

**¡VIVA LA AMISTAD ENTRE
EUROPA Y AMERICA LATINA!**

**¡VIVA EL LEGADO LIBERTADOR
Y SOCIAL DE SANDINO!**

Campaña

Armas Para El Salvador

Durante la visita que, a invitación del Movimiento Alemán por la Paz hiciera a Alemania Federal, la Comandante Ana Guadalupe Martínez participó en un acto que, en apoyo a la campaña de solidaridad "ARMAS PARA EL SALVADOR", se realizó en el auditorio central de la Universidad Técnica de Berlín Occidental.

Impulsada en noviembre de 1980 con un llamado del recién nacido periódico de izquierda *Die Tageszeitung*, esta campaña irrumpió violentamente en la discusión política de los diferentes movimientos sociales y corrientes de la izquierda de Alemania Federal, cuenta uno de los compañeros que la diseñaron.

El llamado que tan explícitamente exigió a apoyo directo a la lucha armada del pueblo salvadoreño, obligó a todos los sectores del espectro progresista de Alemania a tomar una posición clara. El inusual éxito de esta campaña de solidaridad reside precisamente en la discusión y la controversia que despertó.

No sólo los comités de solidaridad, sino sectores mucho más amplios, como grupos cristianos, sindicatos, socialdemócratas, se vieron enfrentados a esta discusión. El Salvador y la justeza de la lucha armada como último recurso del pueblo se convirtieron en temas importantes del debate político. Lógicamente no todos resultaron convencidos de la necesidad de apoyar de manera directa al movimiento guerrillero de El Salvador. Pero sí con el resultado de que todos los que podían responder positivamente a este tipo de llamado, realmente fueron alcanzados; y que todos los demás, los que se vieron preocupados por la situación de represión e intervención en El Salvador, se vieron involucrados en una discusión mucho más amplia y profunda, mucho más política, sobre El Salvador y el papel de la solidaridad.

Por esto, se puede afirmar que la campaña no solamente ha tenido un gran éxito material —1.3 millones de dóla-

res—, sino, más, allá, un efecto político importante, que ha tenido su reflejo en el surgimiento de uno de los movimientos de solidaridad con El Salvador más influyentes y militantes en el mundo.

En el reciente viaje de la Comandante Ana Guadalupe Martínez a la RFA, uno de los objetivos principales fue retomar la discusión que había despertado tan productivamente la campaña 'Armas para El Salvador', precisamente cuando el tema del desarme y la lucha contra la carrera armamentista han cobrado su máxima importancia en toda Europa. Es decir, impulsar una discusión sobre la relación que guarda la lucha por la paz y las luchas de liberación nacional; sobre una concepción de lucha por la paz que no niega a los pueblos víctimas de represión, dependencia e intervención, el derecho de conseguir y empuñar las armas.

En el acto de la campaña "Armas para El Salvador", celebrado el 6 de noviembre de 1984 en Berlín, la Comandante Ana Guadalupe Martínez terminó su discurso con las siguientes palabras:

"Quien reconoce el derecho a la autodeterminación tiene que reconocer el derecho de luchar por ella; quien reconoce el derecho de un pueblo a luchar por su autodeterminación, no puede negarle ayuda cuando se trata de conseguir los medios necesarios para hacer valer este derecho".



La Comandante Ana Guadalupe Martínez recibe un cheque de la campaña "ARMAS PARA EL SALVADOR"; la consigna en el fondo —"Por cada millón que mande Khol a El Salvador, mandemos 100 mil para el FMLN!"— constituye la respuesta del movimiento de solidaridad a la reanudación de la ayuda alemana al gobierno salvadoreño, acordada en junio de 1984 entre los demócrata-cristianos Duarte y Khol en Bonn.

Producciones de Cine y Televisión del Sistema Radio Venceremos

Radio Venceremos, voz del pueblo organizado, del pueblo en guerra, tiene también su imagen. Ahí donde llega el fusil revolucionario, en donde se desarrolla el poder popular, también está la cámara. En medio de la guerra, surge un nuevo cine. Un cine organizado, militante, combatiente. En medio de la guerra, se registra la imagen de la revolución.

Octubre de 1981

LA DECISION DE VENCER- Filmada en Morazán, en una zona bajo control del FMLN, el pueblo salvadoreño habla sobre su lucha. A través de la vida cotidiana de los revolucionarios, se muestra a un pueblo que está dispuesto a vencer.

Noviembre de 1982

CARTA DE MORAZAN- En junio de 1982, el FMLN lanza una campaña militar que cambia el curso de la guerra. La derrota del ejército, la pérdida de sus hombres, armas y sobre todo, de su moral, queda registrada por la cámara guerrillera.

Marzo de 1983

SEMBRANDO LA ESPERANZA- La iglesia popular salvadoreña no tiene templos. Son las calles de San Salvador, el campo de guerra, las fiestas populares y las reuniones políticas, el terreno donde está la iglesia desempeña sus labores. En El Salvador, un pueblo creyente exige su libertad, lucha por ella.

Noviembre de 1983

TIEMPO DE AUDACIA- Octubre de 1983: los marinos asaltan la Isla de Grenada. La guerra abierta del imperialismo contra nuestros pueblos ha comenzado. Los hijos de Farabundo se lanzan a una nueva ofensiva, avanzan. No ceden al chantaje. Ante la amenaza de la intervención definen: ¡Es tiempo de Audacia!

COLECTIVO DE
CINE Y TELEVISION
DEL
SISTEMA
RADIO VENCEREMOS



EL SALVADOR



Radio Venceremos

Hace cuatro años,
Radio Venceremos tomó el cielo
por asalto
y rompió para siempre
la mordaza mantenida
sobre la lucha popular.
Ahora, a la voz del pueblo
ya no la calla nadie.
La defiende un ejército de miles
de obreros y campesinos armados.

Libertad Para “Filomena”



COMANDANTE JANET SAMOUR HASBUN, “FILOMENA”,
capturada por la Guardia Nacional
el 30 de diciembre de 1984 en San Miguel,
junto a MAXIMINA REYES VILLATORO.

En manos del Estado Mayor desde el 2 de enero de 1985
están sometidas a torturas.

Napoleón Duarte niega su existencia.

Pero no están solas: se exige su libertad
en Estados Unidos, en Europa, en América Latina y,
por supuesto,
se lucha por ellas
en las trincheras de Morazán
y en las calles de San Salvador.